Ayuntamiento Udala
MUGIKORTASUN , BIDE PUBLIKO ETA OBRA ARLOA
ÁREA DE MOVILIDAD, VÍA PÚBLICA Y OBRAS
irun
www.irun.org

2025ZAUN0001

BIDE PUBLIKOETAKO EKIPO ETA INSTALAZIO ELEKTRIKOAK ETA ELEKTRONIKOAK MANTENDU, KONTSERBATU ETA HOBETZEKO ZERBITZUEN KONTRATAZIOA

CONTRATACIÓN DE LOS SERVICIOS DE MANTENIMIENTO, CONSERVACIÓN Y MEJORA DE EQUIPOS E INSTALACIONES ELÉCTRICAS Y ELECTRÓNICAS DE LAS VÍAS PÚBLICAS

– *PRESKRIPZIO TEKNIKOEN PLEGUA* / PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS –

***ARLO SUSTATZAILEA* / ÁREA PROMOTORA:**	MUGIKORTASUN, BIDE PUBLIKO ETA OBRA ARLOA / AREA DE MOVILIDAD, VIA PUBLICA Y OBRAS
***ESPEDIENTE KODEA* / CÓDIGO EXPEDIENTE:**	2025ZAUN0001

1. PRESKRIPZIO TEKNIKOEN PLEGUAREN XEDEA.

Preskripzio Teknikoen Plegu honen helburua da Irungo hiriko bide publikoetako ekipo eta instalazio elektrikoak eta elektronikoak mantendu, kontserbatu eta hobetzeko lanen kontratazioa arautuko duten baldintzak ezartzea. Era berean, kontserbatu beharreko elementuen inbentarioa eguneratu eta mantendu beharko du lizitatzaileak.

Zehazki, honako instalazio hauek sartzen dira kontratu honetan:

1.1) ARGITERIA PUBLIKOAREN instalazioak eta SEMAFORO instalazioak.

1.2) ITURRI APAINGARRIEN instalazioak.

1.3) SARBIDEEN KONTROL instalazioak, KOPURUAREN NEURGAILUAK ETA ABIADURA-PANELAK.

1.4) AUTOBUS-MARKESINEN ETA INFORMAZIO DINAMIKOKO PANELEN (bus-geltokia) eta INFORMAZIO-PANELEN instalazioak, hargune elektrikoak mantentzeari eta zaintzeari dagokienez.

1.5) Bide publikoetako abiarazte elektrikorako bestelako gailuak.

1. OBJETO DEL PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS

El objeto del presente pliego de prescripciones técnicas es fijar las condiciones que han de regir la contratación de los trabajos de mantenimiento, conservación y mejora de equipos e instalaciones eléctricas y electrónicas de las vías públicas de Irun. Asimismo, la empresa adjudicataria deberá actualizar y mantener el inventario de los elementos objeto de conservación.

En particular están incluidas en el presente contrato las siguientes instalaciones:

1.1) Instalaciones de ALUMBRADO PÚBLICO e instalaciones SEMAFÓRICAS.

1.2) Instalaciones de FUENTES ORNAMENTALES.

1.3) Instalaciones de CONTROL DE ACCESOS, COLOCACIÓN DE AFORADORES Y PANELES DE VELOCIDAD.

1.4) Instalaciones de MARQUESINAS DE AUTOBÚS Y PANELES DE INFORMACIÓN DINÁMICA (parada de bus), y PANELES INFORMATIVOS, en lo relativo al mantenimiento y conservación de las acometidas eléctricas.

1.5) Otros dispositivos de accionamiento eléctrico de las vías públicas.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

Hauek dira egin beharreko lanak:

a) Kontserbazio orokor eta programatuko lanak eta mantentze-lanak, urteko prezio bati lotuta egikaritzeari dagokionez, eta konpoketa eta ordezkapen materialak ordainduta, eta obra zibileko partidak administrazio-klausula zehatzen pleguko II-PCEA eranskin gisa eskainitako prezio unitarioen arabera ordainduta. Obra zibileko partidak inplikatzen dituzten kontserbazio-lanak kontratuari atxikita ez dauden langileek egingo dituzte beti.

b) Hobekuntza-lanak, urteko prezioan sartu gabekoak, horiek ere Administrazio Klausula Partikularren Pleguko I. Eranskin gisa eskainitako prezio unitarioen arabera ordainduko dira. Lan horiek egiteko, bere garaian dagozkion aurrekontuak idatziko dira. Aurrekontu horietatik kanpo geratuko da eskulana baldin eta kontratuan jasotako langileekin egiten bada, eta langile horiek udal teknikari eskudunaren oniritzia izan beharko dute. Aurrekoa gorabehera, obra zibileko partidak inplikatzen dituzten hobekuntza-lanak kontratuari atxikita ez dauden langileek egingo dituzte beti.

Los trabajos a ejecutar son los siguientes:

a) Los trabajos de conservación general y programada y de mantenimiento, sujetos a un precio anual en cuanto a su ejecución y abonándose los materiales de reparación y sustitución y partidas de obra civil conforme a los precios unitarios ofrecidos como Anexo II-PCEA del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares. Los trabajos de conservación que impliquen partidas de obra civil se ejecutarán siempre por personal no adscrito al contrato.

b) Los trabajos de mejora, no incluidos en el precio anual, que se abonarán igualmente conforme a los precios unitarios ofrecidos como Anexo II-PCAP del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares. Para la ejecución de estos trabajos se redactarán en su momento los oportunos presupuestos en los cuales quedará excluida la mano de obra en el supuesto de ejecutarse con personal incluido en el contrato, que deberán contar con el visto bueno del Técnico municipal competente. No obstante lo anterior, los trabajos de mejora que impliquen partidas de obra civil se ejecutarán siempre por personal no adscrito al contrato.

2. LURRALDE EREMUA ETA UKITURIKO INSTALAZIOAK.

A- LURRALDE EREMUA.

Plegu honek xede duen zerbitzua esleitzeko ondorioetarako, aplikazio esparrua Irungo udal barrutia izango da eta, barruti horren barnean, argiteria publikoa, semaforo instalazioak eta lehen aipaturiko gainerako instalazio horiek dituzten leku guztiak: kaleak, plazak, parkeak eta lorategiak, monumentuak; bai eta Udalak egokitzat hartzen dituen beste instalazio guztiak ere. Dauden instalazioetan nahiz kontratu hau indarrean dagoen bitartean jartzen direnetan eman beharko da zerbitzua.

B- EGUNGO INSTALAZIOAK.

- Egungo argiteria publikoaren instalazioak honako hauek osatzen dituzte gutxi gorabehera: 210 maniobra koadro, 12.123 argi eta 10.794 euskarri /argi puntu, dagozkien kutxatilekin. Lur konexioko pikekin, kanalizazioekin eta abarrekin batera.
- Egungo semaforo instalazioek 260 semaforo euskarri inguru dituzte.
- Iturri apaingarriak sei (6) elementu dira.

2. ÁMBITO TERRITORIAL E INSTALACIONES AFECTADAS.

A- ÁMBITO TERRITORIAL.

A efectos de la adjudicación del servicio objeto de este Pliego, el ámbito de aplicación se considera el término municipal de Irun y, dentro de dicho término, todos aquellos lugares que dispongan de alumbrado público, instalaciones semafóricas, y resto de instalaciones anteriormente detalladas: calles, plazas, parques, jardines y monumentos, así como todas aquellas instalaciones que el Ayuntamiento considere convenientes; debiendo prestarse el servicio tanto en lo que se refiere a las instalaciones existentes como a las que se instalen durante la vigencia del presente contrato.

B- INSTALACIONES ACTUALES.

- Las instalaciones de alumbrado público actuales se componen de, aproximadamente, 210 cuadros de maniobra, 12.123 luminarias y unos 10.794 soporte/puntos de luz junto con las arquetas, picas de tierra, canalizaciones, etc. correspondientes.
- Las instalaciones semafóricas actuales se componen de, aproximadamente de 260 soportes semafóricos.
- Las fuentes ornamentales ascienden a seis (6)

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

- Egungo sarbideen kontrol instalazioek 10 mugarri ezkutagarri eta 59 baliza dituzte.
- Bost (5) aforatzaile-ale dira *(2, ibilgailuetarako; 2, oinezkoentzako eta 1 bizikletentzako).*
- Abiadura-panelak zazpi (7) unitate dira.
- Gaur egun, 63 autobus-markesina daude jarrita hirian. Horietatik 28 udalarenak dira, eta kontratu honen xedean sartzen dira hargune elektrikoaren eta argiztapen-elementuen mantentze-lana, eta gainerako 35 unitateak, berriz, hartune elektrikoari dagokiona bakarrik.
- Informazio dinamikoko 27 panel (autobus geralekurako ekipamendua) daude jarrita hirian, eta kontratu honen xedearen barruan hargune elektrikoaren mantentze-lanak bakarrik sartzen dira.
- 10 informazio-panel daude (lurrazpiko aparkalekuen okupazioari buruzko informazio aldakorreko 5 panel eta udalerriko gaurkotasuneko informazio dinamikoko 5 panel), eta kontratu honen xedearen barruan hargune elektrikoaren mantentze-lanak bakarrik sartzen dira.
- Irungo bide publikoetako abiarazte elektrikorako beste gailu.

Instalazioak onartzeak, edozein motakoak izanda ere, jatorrian muntatutako elementu mota mantentzera behartzen du, eta ezin izango dira haien ezaugarriak aldatu, Kontratuaren arduradunaren aldez aurreko baimena dagoenean, edo hark eskatzen duenean salbu.

Argi puntuak eta koadroak, semaforoak, panel elektronikoak eta sarbideak kontrolatzeko elementuak, bai eta gailu desberdinen kokalekuaren gutxi gorabeherako inbentarioa ere plegu honen I. Eranskin gisa adierazten da.

C- INSTALAZIO BERRIAK.

Esleipendunak kontserbazio lank egin beharko ditu obra berrien, zabaltzeen, harreren, erosketen eta abarren ondorioz sortzen diren eta bolumena eta kopurua handitzen duten instalazioak. Era berean, elementuak aldatuak eta teknologikoki aurreratuagoak dauden sistemetara egokituak badira, haien kontserbazioa ere egin beharko dute.

Enpresa esleipendunak ezin izango du, inolaz ere eta inolako arrazoirengatik, instalazio berri horiek hartzeari eta mantentzeari uko egin, nahiz eta jakin ez daudela dela

elementos.

- Las instalaciones de control de accesos actuales se componen de 10 hitos escamoteables y de 59 balizas.
- Los aforadores ascienden a cinco (5) unidades (*2 para vehículos, 2 para peatones y 1 para bicicletas*).
- Los paneles de velocidad ascienden a siete (7) unidades.
- Las marquesinas de autobús actuales ascienden a 63 unidades, de las cuales 28 unidades son de propiedad municipal incluyéndose dentro del objeto del presente contrato el mantenimiento de la acometida eléctrica y los elementos de iluminación, y las restantes 35 unidades únicamente lo relativo a la acometida eléctrica.
- Los Paneles de información dinámica (equipamiento para parada bus) instalados en la ciudad ascienden a 27 unidades, incluyéndose dentro del objeto del presente contrato únicamente el mantenimiento de la acometida eléctrica.
- Los Paneles de informativos ascienden a 10 unidades (*5 paneles de información variable de ocupación de aparcamientos subterráneos y 5 paneles de información dinámica de actualidad del municipio*), incluyéndose dentro del objeto del presente contrato únicamente el mantenimiento de la acometida eléctrica.
- Otros dispositivos de accionamiento eléctrico de las vías públicas de Irun.

La aceptación de las instalaciones, independientemente del tipo de que se trate, le obliga a mantener el tipo de elementos montados originalmente, sin que puedan ser alteradas sus características, salvo en caso de previa autorización o a requerimiento del Responsable del contrato.

El inventario aproximado de los puntos de luz y cuadros, semáforos, paneles electrónicos y elementos de control de accesos, así como la ubicación de los diferentes dispositivos figura en el Anexo I de este Pliego.

C- INSTALACIONES NUEVAS.

La empresa adjudicataria deberá realizar la conservación las instalaciones que con motivo de obra nueva, ampliaciones, recepciones, adquisiciones, etc. incrementen el número y volumen de elementos. También deberá hacerse cargo del mantenimiento de modificaciones o adaptaciones a otros sistemas más avanzados tecnológicamente.

La empresa adjudicataria no podrá en ningún momento ni por ningún concepto negarse a recepcionar y mantener estas nuevas instalaciones, aún a sabiendas de que el

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

egokienean eta komenigarrienean, gauzatzean akatsak egin izateagatik edo lehenagoko kontserbazioaren ondorioz.

Enpresa esleipendunak ere, Kontratuaren arduradunak hala eskatzen badio, hirugarrenek egindako instalazio berriak berrikusi egin beharko ditu udalak behin-behinean hartu aurretik; enpresa esleipendunak beharreko neurketak eta egiaztapenak egingo ditu indarrean dauden arauen eta araudien arabera. Ikuskapen horren emaitza txosten xehe batean jasoko da eta Kontratuaren arduradunari aurkeztuko zaio.

Instalazio berrien berme epean, enpresa esleipendunak haiek ikuskatu beharko ditu, matxurak konponduko ditu eta material akastuna ordezkatuko du, soilik Kontratuaren arduradunak hala erabakitzen baldin badu, eta betiere Plegu honetan zehaztutako baldintzetan.

Eguberrietako argiei dagokienez, enpresa esleipendunak ikuskatu beharko ditu udalak jarritako eguberrietako apaingarriak jartzeko eta kentzeko lanak, horiek udaleko langileek edo udalak kontratatutako empresa batek jartzen/kentzen dituzten kontuan izan gabe. Horrela, Gabonetako apaingarriak jartzeko epea bukatu ondoren, txosten bat aurkeztu beharko da, aldez aurretik emandako dekorazio-proiektuaren arabera jarritako elementu kopuruari buruz. Pizte-aldian, bere eskumeneko gaietan eguneroko lanean antzemandako gorabehera guztiak udalari jakinarazi beharko dizkio (*Gabonetako argiak egunez piztuta, eroritako motiboak, kableekin sortutako arazoak, etab.)*.

Era berean, enpresa esleipendunak dituen baliabideak Udal honen eskura jarri beharko ditu inolako kosturik gabe –*batik bat plataforma jasotzaileak, gidariarekin*- Udalak, zirkuitu itxiko segurtasun kameren alorrean dagozkien tarteko zutoinekin eta trafiko kamerekin, besteak beste, egin beharreko gainerako lanak egin ahal izateko, betiere aldez aurretik beharreko denborarekin eskatuta, zerbitzuaren funtzionamendua aldatu ez dadin.

3. OBRA BERRIAK ETA HOBEKUNTZAK.

Udalak askatasun osoa izango du kontserbatzeko emandako instalazioetan nahi adina obra berri eta hobekuntzak egiteko, haiengatik inolako kanona igotzeko

estado en que se encuentran no sea el óptimo y aconsejable, ya sea por defectos en su ejecución o por su anterior conservación.

Será tarea de la empresa adjudicataria también, si así se lo comunica el Responsable del contrato, revisar las nuevas instalaciones realizadas por terceros antes de su recepción provisional municipal realizando las mediciones y comprobaciones necesarias de acuerdo con las normas y reglamentación vigentes. El resultado de dicha inspección se plasmará en un informe detallado que se entregará al Responsable del contrato.

Durante el plazo de garantía de las nuevas instalaciones, la empresa adjudicataria deberá efectuar la inspección de las mismas procediendo a la reparación de averías y a la sustitución del material defectuoso, únicamente si así lo determina el Responsable del contrato y siempre en las condiciones especificadas en el presente Pliego.

La empresa adjudicataria deberá, en materia de alumbrado navideño, realizar la supervisión de los trabajos de instalación y retirada de la totalidad de adornos navideños acometidos por parte del Ayuntamiento con independencia de si éstos se colocan/retiran por personal municipal o por empresa contratada por el Ayuntamiento. De esta forma, una vez finalizado el plazo de instalación de la ornamentación navideña, se deberá presentar un informe relativo al número de elementos colocados con base al proyecto decorativo facilitado previamente; limitándose durante el periodo de encendido a trasladar al Ayuntamiento todas aquellas incidencias detectadas durante la realización del trabajo diario en materia de su competencia (*luces navideñas encendidas de día, motivos caídos, problemas surgidos con el cableado, etc.*)

Asimismo, la empresa adjudicataria, deberá poner a disposición de este Ayuntamiento, sin coste alguno, los medios materiales de los que dispone -*principalmente plataformas elevadoras, con chófer*- con el objeto de facilitar aquellos otros trabajos que, en materia de cámaras de seguridad en circuito cerrado con sus correspondientes postes intermedios y cámaras de tráfico, entre otros, deba realizar el Ayuntamiento, siempre demandados con la antelación suficiente al objeto de no alterar el funcionamiento del servicio.

3. OBRAS NUEVAS Y MEJORAS.

El Ayuntamiento tendrá absoluta libertad para realizar, tantas obras nuevas como mejoras en las instalaciones entregadas a conservación, no habiendo lugar a incremento

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

bidea eman gabe.

Esleipendunak ezin izango du kontserbatu beharreko elementuen berezko trazaketa aldatuko duen obra berri edo hobekuntza lanik egin, Kontratuaren arduradunaren berariazko baimena duenean salbu.

de precio alguno por las mismas.

La empresa adjudicataria no podrá realizar obras nuevas ni mejoras que alteren o modifiquen el trazado característico de los elementos a conservar, salvo autorización expresa del Responsable del contrato.

4. LANEN SAILKAPENA.

Instalazioetan egin beharreko lanak bitan sailkatzen dira, Kontserbazio Orokorrekoak eta Programatukoak, eta honako definizio hauek dituzte:

A- KONTSERBAZIO OROKORRA.

Kontratuaren xede diren instalazioen osagai guztiak egoki kontserbatzeko beharreko administrazio lanak, jarduerak eta azpiegitura hartzen ditu, hauxe da, instalazio horietako obra zibiletako aginte zentroak, osagai luminoteknikoak, osagai elektrikoak eta osagai mekanikoak kontserbatzeko mantentzeko lanak.

Zerbitzu hori emateko, giza baliabide eta baliabide material batzuk behar dira (*ibilgailuak, tresnak, neurketa ekipoak eta elementu mugikorrak*), eta honako hauek ere: lokalak, biltegiak eta gutxieneko ordezko piezak. Era berean, zerbitzua egokiro aurrera eramateko beharreko jantzi eta segurtasuneko bitartekoak emango dizkie langileei. Hori dena, enpresaren arrisku eta ardurapean.

Beharrezkoak diren obra zibileko lanak zerbitzuari adskribatuta ez dauden langileek egingo dituzte, eta enpresa esleipendunak PCAParen eranskin gisa eskainitako prezio unitarioaren arabera ordainduko dira.

B- KONTSERBAZIO PROGRAMATUA.

Honen barnean egongo dira multzoko berrezartzeekin, berrikuspenekin, ikuskapenekin, garbiketekin, pinturekin loturiko guztiak eta Kontserbazio Orokorrean zehaztu ez diren prestazioak.

Era berean, obra zibileko lanak zerbitzuari adskribatu gabeko langileek egingo lituzkete.

C- ABISUEI ERANTZUTEA.

Kontratuaren Arduradunak jakinarazitako abisuei eta kexei konponbidea ematera zuzendutako zerbitzuak, arazoa zein data eta modutan konpondu den adieraziz.

D- LARRIALDIKO EGOERAK.

Edozein eratako hondamenak gertatzen badira

4. CLASIFICACIÓN DE LOS TRABAJOS.

Los trabajos a realizar en las instalaciones, se clasifican en Conservación General y Programada, que corresponden a las siguientes definiciones:

A- CONSERVACIÓN GENERAL.

Incluye el conjunto de las tareas administrativas, operaciones necesarias e infraestructura precisa para proceder a una conservación suficiente de todos los componentes de las instalaciones objeto del contrato y, en consecuencia, de: centros de mando, componentes luminotécnicos, componentes eléctricos, componentes mecánicos y mantenimiento de las obras civiles de dichas instalaciones.

Su prestación exigirá los medios humanos, materiales (*vehículos, herramientas, equipos de medida y elementos móviles*) y las disponibilidades de locales, almacenes y repuestos mínimos. Igualmente precisa de la dotación al personal de cuantos medios de vestuario y seguridad se necesiten para el mejor desarrollo del servicio. Todo ello, a riesgo y ventura de la empresa adjudicataria.

Los trabajos necesarios de obra civil serán ejecutados por personal no adscrito al servicio y su abono será conforme a los precios unitarios ofertados por la empresa adjudicataria como Anexo al PCAP.

B- CONSERVACIÓN PROGRAMADA.

Se entenderán comprendidos todos los relativos a reposiciones en grupo, revisiones, inspecciones, limpiezas, pinturas y aquellas prestaciones no especificadas de la Conservación General.

Igualmente, los trabajos de obra civil se ejecutarían por personal no adscrito al servicio.

C- RESPUESTA A LOS AVISOS.

Trabajos dirigidos a solucionar los avisos o quejas que el Responsable del contrato le indique, comunicando la fecha y forma de solución del problema.

D- SITUACIONES DE EMERGENCIA.

Trabajos dirigidos a paliar en el menor tiempo posible, en

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

uholdeengatik, elurte handiengatik, luiziengatik eta larrialdi egoerak sortzen dituzten ezohiko beste arazo batzuengatik, Babes Zibileko Zerbitzuekin elkarlanean, aipaturiko egoera horien ondorioak ahalik eta denbora laburrenean arintzera zuzendutako zerbitzuak. Kasu hauetan, Udalak esleipendunari eskatu ahal izango dio bere giza baliabide eta material guztiak eskura jartzea.

E- ZAINTZA ZERBITZUA.

Enpresa esleipendunak zaintza zerbitzu iraunkorra ezarri beharko du argiak piztu baino ordubete lehenagotik hasi eta argiak itzali eta ordubete geroago arte gutxienez, hauxe da, ibilgailu arin bat beharreko bitarteko auxiliarrez hornituta, beharreko langile, baliabide tekniko eta ordezko piezekin, zerbitzuan edozein matxura arrunt gertatuz gero berehala irtenbidea bilatu ahal izateko, edo beharreko neurri guztiak hartuko ditu bide publikoko erabiltzaileek inolako arriskurik ez izateko edo instalazioak ez hondatzeko. Ibilgailu horrek beharreko komunikazio elementuak izango ditu.

Era berean, guardiako telefonoa edukiko da enpresa esleipendunaren eguneko 24 orduetan eta urteko egun guztietan, konponketa taldeei berehala eman ahal izateko instalazioetan gerta daitekeen edozein okerren berri.

Gauez egin beharreko lanetarako, enpresa esleipendunak beharreko seinaleztatze eta balizatze ekipoak izango ditu obrak nahiz erabiltzen den/diren ibilgailua/ak seinaleztatzeko, eta horretarako beharreko langileak izango ditu halaber.

Zerbitzu horretan izandako gorabehera guztiak jasoko dituen agiria aurkeztu behar zaio egunero Kontratuaren arduradunari.

colaboración con los Servicios de Protección Civil, las consecuencias de catástrofes de cualquier tipo provocadas por inundaciones, fuertes nevadas, corrimientos de tierra y otros casos anormales que provoquen situaciones de emergencia. En estos casos, el Ayuntamiento podrá requerir a la empresa adjudicataria la puesta a disposición de la totalidad de sus medios humanos y materiales adscritos a la contrata.

E- SERVICIO DE GUARDIA.

La empresa adjudicataria establecerá un servicio de guardia permanente, desde una hora antes del encendido hasta una hora después del apagado de las instalaciones de alumbrado, formado por un vehículo ligero provisto de medios auxiliares necesarios, personal, medios técnicos y repuestos que lo capaciten para resolver inmediatamente cualquier avería normal del servicio, o tomar las medidas necesarias para evitar el posible peligro de los usuarios de la vía pública o deterioro de la instalación. Este vehículo estará dotado de los elementos precisos de comunicación.

Igualmente existirá un teléfono de guardia de la empresa adjudicataria a lo largo de las 24 horas del día y todos los días del año, que garantice la transmisión inmediata a los equipos de reparación de cualquier anomalía que se produzca en las instalaciones.

Para las actuaciones nocturnas la empresa adjudicataria dispondrá de los correspondientes equipos de señalización y balizamiento tanto de las obras, como del vehículo o vehículos que se utilicen y, asimismo, del personal.

Se presentará diariamente al Responsable del contrato un parte en que se relacionen todas las incidencias habidas en este servicio.

5. ENPRESA ESLEIPENDUNAK KONTSERBAZIO OROKORRAREN BARNEAN EGIN BEHARREKO LANAK.

5.1- IKUSKATZE OROKORRA.

Enpresa esleipendunak adierazten diren ikuskapenak egingo ditu eta haien guztien zerbitzu agiria aurkeztu beharko du, inprimaki normalizatuaren arabera, ezagutu ahal izateko zerbitzuaren babesean akatsak eragin ditzaketen egoerak, instalazioen bizitza ekonomikoaren murrizketak, ekipoetan egon daitezkeen matxurak edo balio galtzeak edo pertsonekiko eta gauzekiko eragin daitezkeen istripuak.

5. TRABAJOS A REALIZAR POR LA EMPRESA ADJUDICATARIA INCLUIDOS EN LA CONSERVACION GENERAL.

5.1.- INSPECCIÓN GENERAL.

La empresa adjudicataria efectuará las inspecciones que se indican entregando de todas ellas el correspondiente parte de servicio, de acuerdo a los impresos normalizados, a fin de descubrir estados y situaciones que puedan ocasionar deficiencias en la protección del servicio, reducciones en la vida económica de las instalaciones, averías o depreciaciones en los equipos utilizados o accidentes a personas y cosas.

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

5.1.1. <u>Eguneko ikuskapenak.</u>

Egunero eta zehazteko dagoen lan programaren arabera, ikuskatu egingo dira euskarrien, kutxatilen estalkien, argi-paldoen ateen eta argien egoera eta, oro har, argiteriako eta semaforoetako instalazio, sarreren kontrol eta iturri apaingarri guztien ageriko elementu edo osagai guztiena, funtzionamendu edo/eta itzaltze/pizte sisteman gertatutako akatsak egiaztatzeaz gainera. Ikuskatze lan horren emaitza gisa, berehala konponduko dira pertsonen, animalien edo gauzen segurtasunean berehalako arriskua sor dezaketen arazoak (*Adibidez: argi-paldoak aterik gabe edo kutxatilak estalkirik gabe egotea, argi puntua edo haren osagaietakoren bat erortzeko arriskua euskarria, argia edo haren ainguraketa gaizki egoteagatik…*). Babes instalazioek duten ukipenen aurkako erresistentziaren neurketak egingo dira noizean behin.

Euskarri guztien ateen egoera egiaztatutako da, hondatuta dauden osagaiak aldatu edo ordeztuko dira, izan ditzaketen pintura akatsak konponduko dira eta itxita gelditzen direla ziurtatuko da.

Fatxaden gaineko konexioetan, berrikusi, egiaztatu eta puntuan jarriko dira horma-besoen gainean dauden argien osagai elektrikoak eta eraikuntzakoak, konexio-kaxak eta bien arteko eroaleak, eta horretarako, egiaztatu eta puntuan jarri beharko dira konexioak, finkapenak eta, hala badagokio, aldatu egingo dira, haien sistema edo egoera hondatua badago.

Era berean, egiaztatu egingo du bide publikoko zorupean obrak egiten diren bitartean, edo hirugarrenen ekintzen ondorioz argiteria instalazioetan kalteak edo aldaketak eragin diren, eta hala bada, berehala emango dio Kontratuaren arduradunari sumatu dituen akatsen berri, eta aldi berean, beharreko neurriak hartuko ditu ukituriko instalazioetan egon daitezkeen hondamenak edo matxurak saihesteko edo murrizteko.

Horren guztiaren eguneroko agiria pasako dio Kontratuaren arduradunari, akatsak zuzentzeko egin duenarekin batera. Eguneko ikuskapen programa idatziko da eremuko kale, plaza, lorategi… guztietarako.

5.1.2. <u>Gaueko funtzionamenduaren ikuskapena.</u>

Egunero, zehazteko dagoen lan programaren arabera, eta gauez funtzionatzen ari diren bitartean, argi puntu eta pizte/itzaltze sistema guztiak egiaztatuko dira, zerbitzutik kanpo zein dauden jasota. Akats horien berri emango zaio Kontratuaren arduradunari sumatu ondoko egunean.

5.1.1.- <u>Inspecciones diurnas.</u>

Diariamente y según programa de trabajo a determinar, se comprobará el estado de los soportes, tapas de arquetas, puertas de báculos, luminarias y, en general, de todos los elementos o componentes visibles de la totalidad de las instalaciones de alumbrado y semafóricas, control de accesos y fuentes ornamentales así como los fallos producidos en el sistema de funcionamiento y/o de apagado/encendido. Como resultado de la inspección se procederá de forma inmediata a la resolución de las anomalías que entrañen un peligro inminente en la seguridad de las personas, animales o cosas (*Ejemplo: ausencia de puertas del báculo o tapas de arquetas, peligro de caída del punto de luz o de alguno de sus componentes por defecto del soporte, de la luminaria o de sus anclajes…*). Se harán mediciones esporádicas de las resistencias de las instalaciones de protección contra contactos.

Se comprobará el estado de las puertas de todos los soportes, reponiendo o sustituyendo aquellos componentes que estén deteriorados, reparando defectos de pintura que puedan eximir y asegurándose que queden cerradas.

En las conexiones sobre fachadas, se revisarán, comprobarán y pondrán a punto los componentes eléctricos y constructivos de las luminarias situadas sobre brazo mural, las cajas de derivación y los conductores entre ambos, lo que exigirá comprobar y poner a punto conexiones, sujeciones y, en su caso, reemplazarlas si su sistema o estado fuese ruinoso.

Igualmente comprobará si durante la realización de obras en el subsuelo de la vía pública, o como consecuencia de acciones de terceros se ocasionan daños o modificaciones en las instalaciones de alumbrado, comunicando, de forma inmediata, al Responsable del Contrato, las anomalías observadas y adoptando simultáneamente las medidas necesarias para evitar o reducir los posibles deterioros o averías en las instalaciones afectadas.

De todo esto se pasará el oportuno parte diario al Responsable del Contrato, junto con lo realizado para subsanar los defectos. Se redactará un programa de inspección diurna para todas las calles, plazas, jardines, etc. de la zona.

5.1.2 <u>Inspección de funcionamiento nocturno.</u>

Diariamente, según programa de trabajo a determinar y durante el funcionamiento nocturno, se comprobarán todos los puntos de luz y los sistemas de encendido/apagado, tomando nota de los que se encuentren fuera de servicio. Estas deficiencias deberán ser puestas en conocimiento del

Zerbitzutik kanpo zein lanpara dagoen miatuko da eta sei hilean behin egingo dira, baina Kontratuaren arduradunak adierazitako dataren baitan betiere, instalazio guztien argiztapen neurketak luxometro erregistratzailearen bidez. Era berean, neurketa fotometriko partzialak egingo dira Kontratuaren arduradunak eskatuta.

5.1.3. <u>Instalazioko osagaien egiaztapen kualitatiboak eta kuantitatiboak.</u>

Enpresa esleipendunak egiaztatu egin beharko ditu, berak sumatzen dituen okerrez gain, Kontratuaren arduradunak edo erabiltzaileek berek jakinarazten dizkioten guztiak, eta egunero emango du egindako egiaztapenen eta izandako emaitzen berri.

"*Eguneko ikuskapenak*" atalean jasotako berrikuspenez eta egiaztapenez gain, Kontratuaren arduradunak eskatuta, beharreko egiaztapen kualitatibo eta kuantitatibo guztiak egingo ditu. Honako hauek, besteak beste:

- Argien, islagailuen, lanparen osagarrien eta abarren osagaien ezaugarri mekanikoak (errendimendua, lodiera anodikoak eta abar) eta elektrikoak (isolamenduak, galerak, intentsitateak eta abar).

- Lanpara multzo bat ordeztu ondoren erretiratu den lanpara sortaren argi fluxua, bai eta ordezte mota horretan edo ezusteko ordeztean erabili behar direnena.

- Lanparen eta argien errendimendu fotometrikoak eta operatiboak Kontratuaren arduradunak zehaztutako instalazio baldintzetan.

5.2 - MATXURAK KONPONTZEA.

Enpresa esleipendunak beti egoera onean edukiko ditu Plegu honek aipagai dituen materiala edo instalazioak, eta beharreko konponketa guztiak edo aldaketa guztiak egingo ditu, edozein dela ere hondatu izateko arrazoia.

Elementuak aldatzean, jatorrizkoen ezaugarri eta kalitate berdinak dituzten materialak erabiliko dira; horiek kontratistak edo Udalak jarri ahal izango ditu. Udal zerbitzu fakultatiboek elementu horiek miatuko dituzte eta baztertu egin ahal izango dituzte baldintza horiek betetzen ez dituztenak.

Responsable del Contrato al día siguiente de haber sido detectadas.

Se detectarán las lámparas fuera de servicio y se efectuarán semestralmente, si bien supeditada su fecha a la que indique el Responsable del Contrato, las mediciones de iluminancia del total de las instalaciones, mediante luxómetro registrador. Asimismo, se efectuarán mediciones fotométricas parciales a indicación del Responsable del Contrato.

5.1.3 <u>Comprobaciones cualitativas y cuantitativas de los componentes de la instalación.</u>

La empresa adjudicataria deberá comprobar, además de las anomalías que detecte, todas aquellas que le sean comunicadas por el Responsable del Contrato o por los propios usuarios, debiendo dar cuenta, diariamente, de las comprobaciones efectuadas y de sus resultados.

Además de las revisiones y comprobaciones incluidas en el apartado correspondiente a "*Inspecciones diurnas*" deberá efectuar, a requerimiento del Responsable del Contrato, las comprobaciones cualitativas y cuantitativas que determine, entre las que se incluyen:

- Las características mecánicas (rendimiento, espesores anódicos, etc.) y eléctricas (aislamientos, pérdidas, intensidades, etc.) de los distintos componentes de las luminarias, reflectores, accesorios de lámparas, etc.
- El flujo luminoso de una muestra de lámparas que se retiren después de una sustitución en grupo así como las que se prevean utilizar en dicho tipo de reposición o en la reposición casual.
- Los rendimientos fotométricos y operativos de los distintos tipos de lámparas y luminarias en las condiciones de instalación que determine el Responsable del Contrato.

5.2- REPARACIÓN DE AVERÍAS.

La empresa adjudicataria conservará constantemente en buen estado el material o instalaciones que se refiere este Pliego, haciendo cuantas reparaciones o reposiciones sean necesarias, cualquiera que sea la causa que las motivó.

La reposición de los diversos elementos se efectuará con materiales de las mismas características y calidades que los primitivos, que podrán ser suministrados por la empresa adjudicataria o por el Ayuntamiento, los cuales serán comprobados por los servicios facultativos municipales quienes podrán rechazar los materiales que no cumplan estas condiciones.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

Kontratuaren arduradunaren iritziz, berritu behar den materiala oso zaharkitua badago, egungo teknologiaren araberako produktuak erabiltzeko eskatu ahal izango dio kontratistari, led edo retrofit lanparak erabiltzea adibidez, edo argiak ordezkatzea eskatu ere bai.

En el caso de que el Responsable del Contrato considere que el material que debe reponerse es de características anticuadas, podrá exigir a la empresa adjudicataria que los sustituya por productos ajustados a la actual tecnología, como es caso de las lámparas led o retrofit led o incluso la sustitución de luminarias.

Enpresa esleipendunak kontratu honek xede dituen instalazioetan gerta daitezkeen matxura guztiak aurkitu eta konpontzeko obligazioa izango du, edozein dela ere haien arrazoia, baita bandalismoa ere. Lurpeko matxurak aurkitzeko detektagailua izan beharko du, matxura non dagoen azkar jakiteko, hiru metro baino gehiagoko kanalizazioak ez ireki behar izateko.

La empresa adjudicataria queda obligada a la localización y reparación de todas las averías que puedan originarse en las instalaciones objeto de este contrato, sea cual sea el origen de las mismas, incluso vandalismo. Deberá disponer del correspondiente detector de averías subterráneas de forma que facilite la rápida determinación del punto donde se encuentra, y que evite tener que descubrir canalizaciones de una longitud superior a los tres metros.

Enpresa esleipendunak indarrean dauden Ordenantzen eta Araudien arabera, edo jasotzen dituen aginduei jarraiki, seinaleztatu beharko du bide publikoa, eta bera izango da erantzule bakarra obligazio hori ez betetzeagatik etor daitezkeen kalteen eta galeren aurrean, beste edozein erantzukizun zibil edo kriminal ere izan dezakeen arren.

La empresa adjudicataria vendrá obligada a señalizar la vía pública de acuerdo con las Ordenanzas y Reglamentos en vigor, o con las instrucciones que reciba, siendo de su exclusiva responsabilidad los daños y perjuicios que puedan derivarse por el incumplimiento de esta obligación, independientemente de cualquier otra responsabilidad civil o criminal.

Arriskua eragin dezaketen matxura guztiak, pertsonen eta animalien segurtasunean edo instalazioaren bizitzan eragina izateagatik, presazko matxuratzat hartuko dira eta berehala konpondu beharko dira, sumatu ondoko 24 orduetan betiere.

Todas las averías que impliquen peligrosidad, bien por afectar a la seguridad de las personas, animales o a la vida de la instalación, deberán ser consideradas como averías urgentes y reparadas dentro de las 24 horas siguientes a su localización.

Arau orokor gisa, gainerako matxurak gehienez 72 orduko epean konponduko dira, sumatu direnetik aurrera kontatuta, Kontratuaren arduradunaren berariazko baimena dagoenean izan ezik. Irizpide orokor horrez gain, ondoko arau osagarri hauek re aintzat hartu beharko dira matxurak konpontzeko orduan:

- Matxuraren bat sumatzen badu, kontratistak, hala behar badu eta berehala, beharreko neurriak hartuko ditu ukituriko instalazioetan gerta daitezkeen hondamenak, edo pertsonen, animalien edo gauzen segurtasunarekiko arriskua saihesteko edo murrizteko.
- Premiazko matxurak edo hala izan daitezkeenak ahalik eta denbora txikienean konpondu beharko dira, aurreko ataletan adierazitakoaren arabera, baina epe hori inolaz ere ez da izango 24 ordu baino gehiagokoa, zerbitzuan jartzea behin-behinekoa izan daitekeen arren.
- Matxurak elkarren segidako bi argi puntu baino gehiago uzten baditu zerbitzurik gabe eta aurreikusten bada hura konpontzeko bi gau baino gehiago pasako direla, enpresa esleipendunak, Kontratuaren arduradunak eskatuta, behin-behineko kableak jarri beharko ditu, edo bestela, lehen zeudenen antzeko behin-behineko instalazioak egin, baina betiere,

Como norma general, el resto de las averías deberán ser reparadas en un plazo máximo de 72 horas, a partir del momento de su localización, salvo autorización expresa del Responsable del Contrato. Aparte de este criterio general, la reparación de averías deberá regirse por las siguientes normas complementarias:

- Caso de detectarse una avería la empresa adjudicataria adoptaría, de ser necesario y de inmediato, las medidas pertinentes para evitar o reducir los posibles deterioros en las instalaciones afectadas o el peligro en la seguridad de las personas, animales o cosas.
- Las averías urgentes y aquellas factibles de ello deberán ser reparadas en el más breve espacio de tiempo, de acuerdo con lo expresado en apartados anteriores y, en ningún caso, este plazo será superior a 24 horas, aunque pueda tener un carácter provisional su puesta en servicio.
- Si la avería deja sin servicio más de dos puntos de luz consecutivos y se prevé que su reparación tenga un plazo superior a dos noches la empresa adjudicataria vendrá obligada, a requerimiento del Responsable del Contrato, a poner un tendido provisional de cables, o bien a realizar instalaciones de tipo provisional de características similares a las existentes y en todo caso

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

Kontratuaren arduradunak erabakitakoaren arabera.

- Matxuratutako osagaiei dagokienean, berreskuratu ezin diren osagai akastunak bakarrik aldatu ahal izango dira elementu berriez, eta horrenbestez, kontratuan jasotako prezioetan ordainduko dira, eta gainerako kasuetan aldi baterako aldatuko dira.
- Kontratuaren arduradunak ordezko elementuen mota edo ezaugarriak aldatzeko eskubidea izango du, baina prezioetan ez da inolako aldaketarik izango aukeratutako materiala kontratuko prezioen koadroan zehaztutakoaren antzeko kategoriakoa baldin bada.
- Lanparen ezusteko ordezte lanetarako bereziki, honako zehaztapen hauek hartuko beharko dira kontuan jarduteko orduan:
  * Multzoko bi ordezteen artean matxuratzen diren lanparak (*argi egiten ez dutenak, hauxe da,* zerbitzutik kanpo gelditzen direnak), 48 ordutik beherako epean aldatu beharko ditu kontratistak, akatsa sumatu den unetik aurrera kontatuta, eta Kontratuaren arduradunak aginduta epe hori murriztu egingo da elkarren segidako bi argi puntutan dauden bi lanpara edo gehiago zerbitzutik kanpo gelditzen badira.

  * Ezusteko lanpara ordezte horiek multzoan egindako ordezteetan erretiratutako lanparekin egingo dira, baldin eta egiten duten argi fluxua bizitza nominalaren % 50aren erabilerari dagokiona baino handiagoa bada, eta betiere, Kontratuaren arduradunak agindutakoaren arabera.

    Horretarako, multzoko ordezte batean erretiratutako lanparek duten argi fluxua neurtuko du enpresa esleipendunak, eta ondoren behar bezala sailkatuko ditu gero erabili ahal izateko edo botatzeko.

    Ezusteko lanpara ordezteetan, Kontratuaren arduradunak aldez aurretik jakinda eta baimena emanda soilik erabili ahal izango dira lanpara berriak, eta bakarrik kasu horietan ordainduko da haien zenbatekoa, prezioan koadroari jarraiki, dagokion ziurtagirian.

    Betiere, ezusteko ordezteetan erabilitako lanparetan zein hilabetetan eta zein urtetan jarri diren adieraziko behar du, eta baita duten hondar fluxua ere, lehen adierazitako zehaztapen horien arabera berrezarri ahal izateko.

- Osagaiak konpontzeko eta/edo ordezteko edo semaforoen erregulatzaileen funtzioak eskuratzeko edo aldatzeko operatiboetarako zehaztua, enpresa esleipendunak bere gain

determinadas por el Responsable del Contrato.

- Con respecto a los componentes averiados, únicamente podrán ser sustituidos por elementos nuevos y, por lo tanto, abonados a los precios del contrato, los defectuosos que no admitan ser recuperados siendo, en los demás casos, la sustitución con carácter transitorio.
- El Responsable del Contrato se reserva el derecho de variar el tipo o las características de los elementos sustituyentes, no produciéndose variación en sus precios si el material elegido es de categoría análoga al especificado en el cuadro de precios del contrato.
- Particularizado para las operaciones de reposición casual de lámparas se hacen las siguientes especificaciones operativas:
  * Las lámparas que se averíen (*no luzcan, es decir, queden fuera de servicio*) entre dos reposiciones en grupo, deberán ser reemplazadas por la empresa adjudicataria en un plazo inferior a las 48 horas contadas a partir del momento en que haya sido detectado su fallo, reduciéndose este plazo a indicación del Responsable del Contrato, en el caso de que queden fuera de servicio dos o más lámparas situadas en puntos de luz consecutivos.
  * Estas reposiciones casuales deberán realizarse con lámparas de las retiradas en un reemplazamiento en grupo, siempre que el flujo luminoso que emitan sea superior al que corresponde a una utilización del 50% de la vida nominal y, en todo caso, según lo que disponga el Responsable del Contrato.

    Para ello, la empresa adjudicataria procederá a la medición del flujo emitido por las lámparas retiradas en una sustitución en grupo, procediendo posteriormente a su clasificación para su ulterior utilización o deshecho.

    Únicamente podrán utilizarse, para la reposición casual, lámparas nuevas, previo conocimiento y autorización del Responsable del Contrato, siendo, únicamente en este caso, abonado su importe, deducido del cuadro de precios, en la certificación correspondiente.

    En todos los casos, las lámparas utilizadas en la reposición casual deberán llevar indicado el mes y año de su colocación, así como el flujo residual, al objeto de poder ser reinstaladas según las especificaciones anteriormente expuestas

- Particularizado para las operaciones de reparación y/o sustitución de diferentes componentes o acceso o modificación de las diferentes funciones de los reguladores de semáforos, la empresa adjudicataria

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

hartuko du bere jabetzakoak diren eta aipatutako zereginak egiteko beharrezkoak diren programak eta lizentziak erabiltzea eta mantentzea, eta kontratuaren bidez ez da ordainketa gehigarririk egingo.

- Halaber, semaforo-erreguladore bat matxuratzen bada, eta haren kokapenagatik edo garrantziagatik premiaz esku hartu behar bada, enpresa esleipendunak zirkulazio-erregulatzaileak izango ditu bere biltegietan, aldi baterako edo behin betiko bertan instalatzekoak diren 16 semaforo-talde kontrolatzeko gai direnak.

asumirá por su cuenta el uso y mantenimiento de los programas y licencias de las que sea propietario, y que sean necesarios para realizar las mencionadas tareas, sin que corresponda por el contrato abono adicional alguno.

- Asimismo, para el caso de avería en un regulador de semáforo que por su ubicación o importancia requiera una intervención urgente, la empresa adjudicataria dispondrá en sus almacenes de reguladores de tráfico capaces de controlar hasta 16 grupos semafóricos, que de forma provisional o definitiva se instalen en el lugar.

5.3 - PIZTEAREN ETA ITZALTZEAREN KONTROLA.

Enpresa esleipenduna arduratuko da argi instalazioak zein iturri apaingarriak pizteaz eta itzaltzeaz eta jarritako ordutegia betetzen dela egiaztatuko du. Berehala sumatu eta konponduko du aurrez zehaztutako ordutegiari dagokionean gerta daitekeen edozein irregulartasun eta hurrengo 24 orduetan haren berri eman beharko dio Kontratuaren arduradunari, eta hark zehaztuko du kontratistaren erantzukizuna zein den.

Urteko garai desberdinetan argiak pizteko eta itzaltzeko, Preskripzio Teknikoen Pleguko III Eranskinean jasotako Koadroa hartuko da oinarritzat, eta ez dira onartuko minutu bat (1) baino gehiagoko desbideratzeak, ez gora eta ez behera, erloju astronomikoa duten instalazioetan, eta hamar (10) minutu baino gehiagokoak zelula fotoelektrikoak edo erloju konbentzionala duten instalazioetan. Halaber, Udalak bere esku uzten du ordutegi horiek aldatzea.

Era berean, kirol eta kultur ekitaldiak edo jende asko biltzen duten beste edozein egiten direnean, edo, Udalak egokitzat hartzen duenean, enpresa esleipendunak beharreko ibilgailuak eta baliabideak jarri beharko ditu, argi instalazioak behar bezala funtzionatuko duela bermatzeko, ekitaldi horien sarreran/irteeran eta egiten ari diren bitartean, argia guztiz kontrolatua egon dadin adierazitako eremuan eta erabakitzen den denboran.

Salbuespen gisa, enpresa esleipendunak argiteriaren behin-behineko instalazioak egin beharko ditu azokak, kultura-ekitaldiak edo Udalak antolatutako beste jarduera batzuk aurrera eraman behar direnean, horietako bakoitzaren beharrak kontuan hartuta. Lan horien barruan sartzen dira koadro elektrikoak instalatzea, multzo elektrogenoak konektatzea, buletin elektrikoak egitea eta argiztapen-

5.3- CONTROL DE ENCENDIDO Y APAGADO.

La empresa adjudicataria será la responsable del encendido y apagado de las instalaciones de alumbrado, así como de las fuentes ornamentales y controlará el cumplimiento del horario, detectando y subsanando de inmediato cualquier anomalía que incida sobre el ajuste horario preestablecido y dando cuenta de la misma, dentro de las 24 horas siguientes, al Responsable del Contrato quien determinará la responsabilidad de la empresa adjudicataria.

El encendido y apagado se realizará en las distintas épocas del año tomando como base con los datos recogidos en el Anexo III del presente Pliego de Prescripciones Técnicas, no admitiéndose desviaciones en más o menos superiores a un (1) minuto en aquellas instalaciones dotadas de reloj astronómico y de diez (10) minutos, en aquellas instalaciones dotadas de células fotoeléctricas o reloj convencional. No obstante, el Ayuntamiento se reserva la posibilidad de modificar dichos horarios.

Asimismo con motivo de la celebración de actos deportivos, culturales o cualquier otro de carácter multitudinario, o si el Ayuntamiento lo considera oportuno, la empresa adjudicataria vendrá obligada a desplazar los vehículos y los medios necesarios que garanticen el perfecto estado de funcionamiento de la instalación de alumbrado tal que a la salida/entrada o desarrollo de los mismos, en la zona que oportunamente se indique y por el tiempo que se determine, el alumbrado esté controlado.

De forma excepcional, la empresa adjudicataria vendrá obligada también, a realizar instalaciones provisionales de alumbrado para la organización de ferias, eventos culturales u otras actividades organizadas del Ayuntamiento, teniendo en cuenta las necesidades de cada una de ellas. En estos trabajos quedan incluidos las instalaciones de cuadros eléctricos, conexión de grupos

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

elementuak instalatzea.

electrógenos, realización de boletines eléctricos e instalación de los elementos de iluminación.

5.4- ARGITERIA PUBLIKOA EZ DIREN KANPOKO INSTALAZIOEN KONTROLA ETA DESMUNTATZEA.

Segurtasun elektrikoaren neurriei dagokienean, honako hauek kontrolatzeko betebeharra izango du enpresa esleipendunak: bide publikoan dauden udal instalazio elektrikoak, Argiteria Sarearekin loturik dauden publizitate kartelak, eta eguberrietako argi instalazioak, eta horretarako, baimenduta daudenen zerrenda izango du, Kontratuaren arduradunak emango diona, eta berehala deskonektatuko ditu baimenduta ez dauden guztiak, horren berri emanez Kontratuaren arduradunari.

5.4- CONTROL Y DESMONTAJE DE INSTALACIONES AJENAS A LAS DE ALUMBRADO PÚBLICO.

La empresa adjudicataria estará obligada al control, en lo que a medidas de seguridad eléctrica se refiere, instalaciones eléctricas municipales en vía pública, carteles publicitarios que estén conectados a la Red de Alumbrado, e instalaciones de alumbrado navideño, disponiendo, para ello, de una relación de aquéllos que estén autorizados, que les será suministrada por el Responsable del Contrato, desconectando inmediatamente todas aquéllas que no estén autorizadas y comunicándolo al Responsable del Contrato.

5.5- GIRLANDAK, KARTELAK, PANKARTAK, ERANSKAILUAK ETA ABAR KONTROLATZEA ETA DESMUNTATZEA.

Argiteria Publikoaren euskarrietan, koadroetan, semaforoetan edo panel elektronikoetan itsatsita girlandak, kartelak, eranskailuak eta abar baldin badaude, enpresa esleipendunak berehala kendu beharko ditu, eta udal biltegietara eraman. Horren berri emango dio Kontratuaren arduradunari.

5.5- CONTROL Y DESMONTAJE DE GUIRNALDAS, CARTELES, PANCARTAS, PEGATINAS, ETC.

En caso de guirnaldas, carteles, pegatinas, etc. adosadas a los soportes de Alumbrado Público, cuadros, semáforos o paneles electrónicos, la empresa adjudicataria vendrá obligada a retirarlas inmediatamente, depositándolas en los almacenes municipales y comunicándolo al Responsable del Contrato.

Era berean, Argiteria Saretik kanpo dauden instalazioak baldin badaude harekin lotuta, enpresa esleipendunak berehala deskonektatuko ditu eta horren berri emango dio Kontratuaren arduradunari.

Asimismo, en el caso de la existencia de instalaciones ajenas a la Red de Alumbrado y conectadas a la misma, la empresa adjudicataria vendrá obligada a desconectarlas de inmediato y comunicarlo al Responsable del Contrato.

6. ENPRESA ESLEIPENDUNAK PROGRAMATUTAKO KONTSERBAZIOAREN BARNEAN EGIN BEHARREKO LANAK.

6. TRABAJOS A REALIZAR POR LA EMPRESA ADJUDICATARIA INCLUIDOS EN LA CONSERVACION PROGRAMADA.

6.1.- PROGRAMATUTAKO KONTSERBAZIO LANEN EZAUGARRI OROKORREN IKUSKAPENA.

Esleipena jakinarazten denetik hasi eta gehienez ere hirurogei (60) eguneko epean, Kontratuaren arduradunak, enpresa esleipendunarekin batera, hurrengo ataletan zehaztutako kontserbazio programatuko lan guztiak jarritako epeetan aurrera eramateko beharreko lan programak finkatuko ditu. Urtean behin berrikusiko da plan hori.

6.1.- INSPECCIÓN CARACTERÍSTICAS GENERALES DE LAS OPERACIONES DE CONSERVACIÓN PROGRAMADA.

En el plazo máximo de sesenta (60) días desde la notificación de la adjudicación, el Responsable del Contrato junto con la empresa adjudicataria, establecerán los diferentes programas de trabajo para llevar a cabo todas las labores de conservación programada detalladas en los apartados siguientes en los plazos establecidos. Este plan será revisado anualmente.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

Berrikuspenen eta puntuan jartzeko lanen ondorioz hondatuta dagoen elementuren bat aldatu behar bada, kendutakoaren ezaugarri berdin-berdinak dituzten elementuekin egingo da aldaketa hori. Kontratuaren arduradunak eskatzen badu, kendutakoa udal biltegietara eramango da, eta kasu horretan, nahitaezko baldintza izango da enpresa esleipendunak haren kostua dagokion ziurtagirian sartu ahal izateko, baldin eta irregularitasuna ez bada gertatu kontratatutako prestazioak gaizki egiteari lepora dakizkiokeen gorabeherengatik.

Kontratuaren arduradunak aldez aurretik jakin eta onartzen badu bakarrik aldatu ahal izango dira berreskuratu ezin diren osagai akastunak elementu berriez, eta gainerako kasuetan aldi baterako aldatuko dira.

Kontratuaren arduradunak ordezko elementuen mota edo ezaugarriak aldatzeko eskubidea izango du, arrazoi operatibo edo teknologikoengatik egokitzat hartzen duenean.

6.2- AGINTE ZENTROEN KONTSERBAZIOA, GARBIKETA ETA EGOKITZAPENA.

Aginte Zentroetako atal elektriko guztiak ezarritako programen arabera ikuskatu, egiaztatu eta jarriko dira puntuan, honako elementu guztiak egiaztatuz: kontrol ekipoak, neurketa eta babes gailuak, kontagailuak, makinak, armairuak eta instalazioen pizteak eta itzaltzeak behar bezala funtzionatzeko beharreko gainerako elementu guztiak.

Telekudeaketako gailuak operatibo mantenduko dira, haien konektagarritasuna berrikusiko da eta aldian-aldian funtzionamenduari buruzko ikuskapenak egingo dira.

Kontagailuei dagokienean, dituzten atal mekanikoak ikuskatuko dira, garbituko dira eta lerrokatuko dira. Zirkuitu magnetikoaren osagaiak egiaztatuko dira, arreta berezia emanez harilari, armadurari eskuz eragin eta abian jarrita, behar bezala funtzionatzen duela egiaztatzeko.

Koadroko atal elektriko eta metalezko guztiak gai egokiekin garbituko dira, aire konprimituko pistola erabiliz, arreta berezia emanez atearen sarrailei eta bisagrei, horiek koipeztatuko dira eta ongi dabiltzala bermatuko da. Sarrailak aldatu behar badira, Kontratuaren arduradunak adierazitako motakoak izango dira.

Si como consecuencia de las revisiones y puestas a punto se hace precisa la sustitución de algún elemento defectuoso, esta sustitución será efectuada con elementos de idénticas características al retirado, debiendo entregarse éste, si existe requerimiento del Responsable del Contrato, en los almacenes municipales, siendo, en este caso, condición imprescindible para que su costo sea incluido por la empresa adjudicataria en la certificación correspondiente, siempre y cuando la anomalía no se haya producido por circunstancias imputables al defectuoso desarrollo de las prestaciones contratadas.

Únicamente podrán ser sustituidos por elementos nuevos, previo conocimiento y aprobación del Responsable del Contrato, los defectuosos que no admitan ser recuperados, siendo en los demás casos la sustitución con carácter transitoria.

El Responsable del Contrato se reserva el derecho de variar el tipo o las características de los elementos sustituyentes si, por razones operativas o tecnológicas, lo consideran conveniente.

6.2- CONSERVACIÓN, LIMPIEZA Y ACONDICIONAMIENTRO DE CENTROS DE MANDO.

Todas las partes eléctricas de los Centros de Mando se inspeccionarán, comprobarán y pondrán a punto de acuerdo con los programas que se establezcan y comprobando los equipos de control, aparatos de medida y protección, contadores, máquinas, armarios y todos los demás elementos para el adecuado funcionamiento del encendido y apagado de las instalaciones.

Se mantendrán operativos los dispositivos de telegestión, se revisará su conectividad y se realizarán periódicamente inspecciones de funcionamiento.

En cuanto a los contactores, se les hará una inspección general de sus partes metálicas, se limpiarán y se alinearán. Se comprobarán los componentes del circuito magnético con especial atención a la bobina, haciendo funcionar y accionar la armadura manualmente para comprobar su correcto funcionamiento.

Todas las partes eléctricas y metálicas del cuadro se limpiarán con los componentes adecuados, empleando pistola de aire, con especial atención a las cerraduras y bisagras de las puertas, que se engrasarán y se asegurará un buen funcionamiento. Las cerraduras, caso de sustituirse, deberán ser del tipo indicado por el Responsable del

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

Era berean, metalezko ateak eta gainerako atalak berrikusiko dira eta dituzten akatsak konponduko dira, esate baterako, hausturak, mailatuak, herdoila eta abar. Pinturaren egoera egiaztatuko da, dituen akatsak konponduz, pinturaren kalitatea Kontratuaren arduradunak adierazitako motara egokituz betiere.

Urtero instalazio guztien kontrola egiteko bide emango duen lan programaren arabera ezarriko da aginte zentroen kontserbazio hori.

Enpresa esleipendunak egunero aurkeztuko dio Kontratuaren arduradunari aipaturiko lan horien emaitzak azalduko dituen agiria.

6.3- ARGI PUNTUEN INSTALAZIOAREN KONTSERBAZIOA.

Honako lan hauek egingo dira bereziki kontserbazio lan honen barnean:

- Argiaren egoera puntuan jarri, besteak beste, ongi ikuskatuta haren finkapena, lanpara-euskarria eta ongi kokatua dagoela, junturen egoera (behar bada aldatu ere eginda) eta argiaren inklinazioa beharreko nibelaren bidez.
- Argiaren osagai elektrikoak puntuan harri, haiek nahiz dauden ontzia garbituz.
- Euskarrien ateak puntuan jarri, beharreko doitzeak eginez eta fusibleen kaxara iristeko hutsunea erabat itxita dagoela ziurtatuz.
- Babes gailuen kalibratzea puntuan jarri.
- Euskarrien oinarrian dauden konexioen (konexioak, bornak, fusibleak eta abar) taula puntuan jarri, eta haien garbiketa ere eginez.
- Konexio-kaxak eta airetik edo fatxadatik doazen kable elektrikoak puntuan jarri.

Argi puntuen instalazioaren kontserbazio hau eguneko programaren arabera egin beharko da, instalazio guztiak urtean behin kontrolatzeko moduan.

Enpresa esleipendunak egunero aurkeztuko dio Kontratuaren arduradunari aipaturiko lan horietako bakoitzaren emaitzak azalduko dituen agiria.

Contrato.

Asimismo, se revisarán las puertas y demás partes metálicas, reparando los defectos tales como rotura, abolladura, óxido, etc. Se comprobará el estado de la pintura reparando aquellos defectos que se presenten, ajustando la calidad de la pintura a la del tipo indicado por el Responsable del Contrato.

Esta conservación de los centros de mando deberá establecerse según un programa de trabajo que permita el control, de todas las instalaciones, anualmente.

La empresa adjudicataria diariamente entregará, al Responsable del Contrato, un parte en el que se relacionen los resultados de las anteriores operaciones

6.3- CONSERVACIÓN DE LA INSTALACIÓN DE LOS PUNTOS DE LUZ.

En la que se incluyen, básicamente, las operaciones siguientes:

- Puesta a punto del estado de la luminaria, inspeccionando, entre otros, su fijación, el portalámparas y su correcta disposición, el estado de las juntas (procediendo a su sustitución en caso de ser necesario) y la inclinación de la luminaria mediante el nivel adecuado.
- Puesta a punto de los componentes eléctricos de la luminaria, efectuándose también su limpieza y la de su receptáculo.
- Puesta a punto de las puertas de los soportes, efectuando los ajustes necesarios y asegurándose que quede perfectamente cerrado el hueco de acceso a la caja de fusibles.
- Puesta a punto del calibrado de los dispositivos de protección.
- Puesta a punto del tablero de conexiones (conexiones, bornas, fusibles, etc.) situadas en la base de los soportes, efectuándose también su limpieza.
- Puesta a punto de las cajas de derivación y de los tendidos eléctricos aéreos o sobre fachada.

Esta conservación de la instalación de los puntos de luz, deberá establecerse según un programa diario que permita el control de todas las instalaciones con una frecuencia anual.

La empresa adjudicataria entregará diariamente, al Responsable del Contrato, un parte en el que se relacionen los resultados de cada una de las anteriores operaciones.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

6.4- INSTALAZIO ELEKTRIKOAREN KONTSERBAZIOA.

Honako lan hauek egingo dira bereziki kontserbazio lan honen barnean:

- Linearen amaieran tentsio erorketa egiaztatu eta neurtu.
- Isolamendu erresistentzia egiaztatu eta neurtu.
- Fase intentsitateak egiaztatu eta neurtu (faseen oreka).
- Emandako korrontearen tentsioa egiaztatu eta neurtu.
- Gainkargen eta zirkuitulaburren aurkako babesak egiaztatu.
- Fluxu murriztaileen funtzionamendua egiaztatu.
- Potentzia aktiboa eta erreaktiboa neurtu.
- Potentzia faktorea neurtu.

Instalazio elektrikoaren kontserbazio hau eguneko programaren arabera egin beharko da, instalazio guztiak urtean behin kontrolatzeko moduan.

Enpresa esleipendunak egunero aurkeztuko dio Kontratuaren arduradunari aipaturiko lan horietako bakoitzaren emaitzak azalduko dituen agiria.

6.5- KANALIZAZIOEN KONTSERBAZIOA.

Honako lan hauek egingo dira batez ere kontserbazio lan honen barnean:

- Kutxatilen estalkiak eta kutxatilak berak garbitu.
- Kanalizazioen egoera egiaztatu.

Kanalizazioen kontserbazio hau eguneko programaren arabera egin beharko da, instalazio guztiak urtean behin kontrolatzeko moduan.

Enpresa esleipendunak egunero aurkeztuko dio Kontratuaren arduradunari aipaturiko lan horietako bakoitzaren emaitzak azalduko dituen agiria, eta baita ezkutuan daudenen berri eman ere, haiek dagokien planoan markatuta.

6.6- LURREKO HARTUNEEN KONTROLA ETA MANTENTZEA.

Enpresa esleipendunak zutabeen, paldoen, farolen, aginte koadroen eta abarren kontserbatze eta mantentze lanak egingo ditu, beharreko neurketak eginez eta puntuan

6.4- CONSERVACIÓN DE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA.

En la que se incluyen, básicamente, las operaciones siguientes:

- Comprobación y medición de la caída de tensión al final de la línea.
- Comprobación y medición de la resistencia de aislamiento.
- Comprobación y medición de las intensidades por fase (equilibrio de fases).
- Comprobación y medición de la tensión de la corriente suministrada.
- Comprobación de las protecciones contra sobrecargas y cortocircuitos
- Comprobación del funcionamiento de los reductores de flujo
- Medición de la potencia activa y reactiva
- Medición del factor de potencia.

Esta conservación de la instalación eléctrica, deberá establecerse según un programa diario que permita el control de todas las instalaciones con una frecuencia anual.

La empresa adjudicataria entregará diariamente, en el Responsable del Contrato, un parte en el que se relacionen los resultados de cada una de las anteriores operaciones.

6.5- CONSERVACIÓN DE LAS CANALIZACIONES.

En las que se incluyen, básicamente, las operaciones siguientes:

- Limpieza de las tapas de las arquetas y de las arquetas mismas.
- Comprobación del estado de las canalizaciones.

Esta conservación de las canalizaciones, deberá establecerse según un programa diario que permita el control de todas las instalaciones con una frecuencia anual.

La empresa adjudicataria entregará diariamente al Responsable del Contrato, un parte en el que se relacionen los resultados de cada una de las anteriores operaciones, así como aquéllas que se encuentren ocultas, debiendo señalizarlas en el plano correspondiente.

6.6- CONTROL Y MANTENIMIENTO DE LAS PUESTAS A TIERRA.

La empresa adjudicataria realizará la conservación y mantenimiento de columnas, báculos, farolas, cuadros de mando, etc. midiéndolas y realizando los trabajos y

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

jartzeko lanak eta jarduerak gauzatuz.

operaciones necesarios para su puesta a punto.

6.7- ILUMINANTZIA NEURTZEA.

Hiriko kale nagusietako iluminantziaren irakurketa egingo du enpresa esleipendunak hiru hilean behin; Kontratuaren arduradunak zehaztuko du bere garaian zein kaletan egin behar duen. Neurketa horien berri emango zaio Udal Txit Gorenari ordenagailuak prozesatu ahal izateko, data, ordua eta interesekotzat hartzen diren gainerako alderdi guztiak adierazita.

6.7- MEDIDA DE LA ILUMINANCIA.

La empresa adjudicataria estará obligada a realizar la lectura de la iluminancia de las calles representativas de la ciudad, que serán en su momento determinadas por el Responsable del Contrato, cada tres meses. Dichas mediciones, deberán ser facilitadas al Excmo. Ayuntamiento para poder ser procesadas por el ordenador, con indicación de fecha, hora y todos aquellos aspectos que se consideren de interés.

6.8- LANPARAK MULTZOAN ORDEZTEA.

Lanparen ordezte orokorra edo multzokoa hartarako dagoen udal programazioaren arabera eramango da aurrera. Kontratuaren arduradunak zehaztuko du lan hori noiz egin behar den, jarraian edo hainbat esku hartzetan zatika egin behar den eta esku hartze bakoitzean zenbat lanpara edo retrofit aldatu behar diren. Arlo horrek ahaleginak egingo ditu lanparak multzoan ordezteko eskatutako lanak modu logiko eta koordinatuan egin daitezen.

Kostuak merkatzeko helburuarekin, Plegu honetan eskatutako argiak garbitzeko programaren barnean, aldi berean egingo da multzoan ordeztutako lanparen garbiketa ere.

Erretiratutako lanparak udal biltegietara eramango ditu enpresa esleipendunak, edo bestela, Kontratuaren arduradunak adierazitako lokalera, ezusteko ordezteetatik zetozenak, jarri zirenean markatu zirenak, bereiziz.

Era berean, erretiratutako lanpara guztien fluxuaren neurketa egin beharko du enpresa esleipendunak eta haiek sailkatu egingo ditu, neurketaren eta dituzten ezaugarrien arabera, gero ezusteko ordezteetan erabili ahal izateko edo botatzeko.

Ordezteko materialak ordeztutakoaren ezaugarri berdin-berdinak izango ditu, baina Kontratuaren arduradunak ordezko elementuen mota edo ezaugarriak aldatzeko eskubidea izango du, baina prezioetan ez da inolako aldaketarik gertatutako aukeratutako materiala kontratuko prezioen koadroan zehaztutakoaren antzeko kategoriakoa baldin bada.

6.8- REPOSICIÓN EN GRUPO DE LÁMPARAS.

La reposición general o en grupo de lámparas se llevará a cabo de acuerdo con la programación municipal que exista al respecto. El momento preciso de su realización, su ejecución en forma continua o fraccionada en distintas actuaciones y el número de lámparas o retrofit a reponer en cada actuación, serán fijados por el Responsable del Contrato, quien procurará que los trabajos exigidos por la reposición en grupos de lámparas se efectúen de forma lógica y coordinada.

Con objeto de abaratar costos se efectuará simultáneamente, dentro del programa de limpieza de luminarias exigidas en el presente Pliego, la limpieza de aquéllas en las que se realice la reposición de lámparas en grupo.

Las lámparas retiradas serán entregadas por la empresa adjudicataria en las instalaciones municipales o, en su defecto, en el local que designe el Responsable del Contrato, separando las procedentes de reposiciones casuales que habían sido señalizadas en el momento de su colocación.

Igualmente la empresa adjudicataria deberá efectuar la medición del flujo de la totalidad de las lámparas retiradas procediendo, de acuerdo con la medición y sus características, a la clasificación de las mismas para su ulterior utilización en la reposición casual o su deshecho.

El material de sustitución será de características idénticas al sustituido, si bien, el Responsable del Contrato se reserva el derecho de variar el tipo o las características de los mismos, no produciéndose variación en los precios establecidos en el cuadro de precios contractual si el material elegido es de categoría análoga al especificado en el citado cuadro.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

Enpresa esleipendunak lanpara bidalketa bat jasotzen badu kontratatutako zerbitzuetan erabiltzeko, Mugikortasun, Bide Publiko eta Obra Arloko udal ikuskatzaileen eskura jarriko ditu, egiaztatu eta zigilatu ditzaten. Kasu horretan, lanparak erabili behar diren unean bakarrik kendu ahal izango da zigilua, eta inolaz ere ezin izango dira mota bakoitzeko kaxa bat baino gehiago irekita eduki, eta ez da onartuko aurrez zigilatuak egon ez diren kaxetako lanpararik.

Lanparak multzoan ordezteko lanak egiten diren bitartean, egunero agiri bat aurkeztuko zaio Kontratuaren arduradunari, bertan adierazita zein baliabide erabili diren eta zenbat lanpara aldatu diren, haien mota, indarra, kokalekua eta zenbakia ere azalduta.

Lanparak aldatu aurretik, enpresa esleipendunak ukituriko instalazioaren ezaugarri fotometrikoen neurketa egingo du, Kontratuaren arduradunak kasu bakoitzean emandako aginduei jarraiki.

6.9- KOKALEKUA ALDATZEA.

Kontratu honek xede dituen elementuen kokalekua Kontratuaren arduradunak jarritako epean aldatzeko obligazioa izango du enpresa esleipendunak.

6.10- MAIZTASUNA.

Ondoren adierazten diren ezaugarriekin eta maiztasunarekin egin beharko da mantentzea:

- Eremuko zentralak
  - *Hiru hilean behin:
    - -Funtzionamendu probak simulatzaile dinamikoarekin, azterketa osoa eginda eta parametroak egiaztatuta.
  - -Programazioaren eta dokumentazioaren ikuskapena.
  - *Sei hilean behin:
    - -Elikatze iturriak aldatu tailerrean lehenera ekartzeko.
  - *Hamabi hilean behin:
    - -Aire iragazkiak, haizagailuak eta termostatoa doitu eta egiaztatu.

- Tokiko erregulagailuak
  - *Hiru hilean behin:
    - -Zaintza teknikoa, azterketa osoa egin eta dituzten parametroak egiaztatuta.
    - -Funtzionamenduaren eta programazioaren ikuskapena.
    - -Konexioak eta dokumentazioa ikuskatu.

Cuando la empresa adjudicataria reciba un envío de lámparas para su utilización en los servicios contratados deberán ser puestas a disposición de la inspección municipal del Responsable del Contrato que podrá proceder a su comprobación y precintado. En este caso, el precinto sólo podrá abrirse en el momento de utilización de las lámparas, no pudiendo estar abiertas, en ningún caso, más de una caja de cada tipo y no admitiéndose lámparas de cajas que no hayan sido previamente precintadas.

Durante la realización de la reposición de lámparas en grupo, diariamente se entregará un parte al Responsable del Contrato en el que se hará constar los medios empleados, el número de lámparas recambiadas con indicación expresa de su tipo, potencia, emplazamiento y numeración.

Antes y después de la reposición, la empresa adjudicataria efectuará la medición de las características fotométricas de la instalación afectada siguiendo el procedimiento que el Responsable del Contrato le fije en cada caso.

6.9- VARIACIÓN DE SITUACIÓN.

Será obligación de la empresa adjudicataria variar y/o retranquear en el plazo que fije el Responsable del Contrato la situación de los elementos objeto del contrato.

6.10- PERIODICIDAD.

El mantenimiento deberá realizarse con las características y periodicidad que se detallan a continuación:

- Centrales de zona
  - *Una vez cada tres meses:
    - -Pruebas de funcionamiento con simulador dinámico, mediante chequeo completo y comprobación de parámetros.
  - -Inspección de la programación y documentación.
  - *Una vez cada seis meses
    - -Sustitución de fuentes de alimentación para regeneración en taller.
  - *Una vez cada doce meses
    - -Ajuste y comprobación de filtros de aire, ventiladores y termostato.

- Reguladores locales
  - *Una vez cada tres meses
    - -Vigilancia técnica mediante chequeo y comprobación de sus parámetros característicos.
    - -Inspección de funcionamiento y programación.
    - -Inspección del conexionado y documentación.
  - *Una vez cada seis meses

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

*Sei hilean behin:
-Elikatze iturriak aldatu tailerrean lehenera ekartzeko.
*Hamabi hilean behin:
-Aire iragazkiak, haizagailuak eta termostatoa doitu eta egiaztatu.

-Sustitución de fuentes de alimentación para regeneración en taller.
*Una vez cada doce meses
-Ajuste y comprobación de filtros de aire, ventiladores y termostato.

• Detektagailu elektromagnetikoak
*Hilean behin
-Detektagailua frogatu, funtzionamendua egiaztatu eta doitu.
-Espira egoera onean dagoela egiaztatu eta detektagailuarekiko konexioa.
*Hamabi hilean behin:
-Detektagailuak egiten dituen neurketak egiaztatu aldi berean egindako eskuzko neurketen edo neurketa mekanikoen bidez.
*Hamabi hilean behin:
-Lanpara guztiak aldatu, trafikorako 8.000 bizitza orduko lanpara bereziak erabiliz.
-Euskarrietako itxitura eta elkartze elementu guztiak begiratu eta doitu.

• Detectores electromagnéticos
*Una vez cada mes
-Comprobación, funcionamiento y ajuste del detector.
-Comprobación del buen estado de la espira y conexión con el detector.
*Una vez cada doce meses
-Comprobación de las mediciones que realiza el detector mediante aforos manuales o mecánicos realizados simultáneamente.
*Una vez cada doce meses
-Sustitución de todas las lámparas utilizando lámparas especiales para tráfico de 8.000 horas/vida.
-Comprobación y ajuste de todos los elementos de cierre y unión a los soportes.

• Argi-paldoak, zutabeak eta euskarriak
*Sei hilean behin:
-Argi-paldoen eta zutabeen ainguraketak begiratu eta doitu.
-Argi-paldoen eta zutabeen euskarriak begiratu eta doitu.

• Báculos, columnas y soportes
*Una vez cada seis meses
-Comprobación y ajuste de los anclajes de báculos y columnas.
-Comprobación y ajuste de soportes a báculos y columnas.

6.11- ORDEZKATZEA ETA HORNITZEA.

Kontratuaren arduradunak egokitzat hartzen badu, enpresa esleipendunak jarritako epean aldatu eta hornitu beharko ditu eskatzen zaizkion unitate osoak, euskarriak, argiak, eremuko ekipoak. Erretiratzen diren material guztiak Udalaren jabetzakoak izango dira eta ziurtagiria egin baino lehen entregatu beharko ditu enpresa esleipendunak, eta horretarako, udal biltegietan aurkeztu beharko du emate-agiria.

6.11- REEMPLAZAMIENTO Y SUMINISTRO.

Si el Responsable del Contrato lo considera oportuno, la empresa adjudicataria vendrá obligada a realizar, en el plazo que se fije, el reemplazamiento y suministro de unidades completas, soportes, luminarias, equipos de la zona que se le indiquen. La totalidad de los materiales que se retiren serán de propiedad del Ayuntamiento y deberán ser entregados por la empresa adjudicataria antes de realizar la certificación, debiendo presentar para ello el albarán de entrada en los almacenes municipales.

6.12- ARGIEN GARBIKETA.

a) Garbiketa "in situ".

Kontratuaren arduradunak horretarako egindako programaren arabera egingo da argien garbiketa. Haiek egiteko une zehatza eta lan horiek jarraian egiteko edo hainbat esku hartzetan zatikatuta egiteko unea Kontratuaren arduradunak finkatuko du, eta ahaleginak

6.12- LIMPIEZA DE LUMINARIAS.

a) Limpieza "in situ".

La limpieza de las luminarias se realizará de acuerdo con los programas que, al efecto, establezca el Responsable del Contrato. El momento preciso de su realización y su ejecución en forma continuada o fraccionada en distintas actuaciones, serán fijados por el Responsable del Contrato,

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

egingo ditu garbiketa lanak modu logikoan eta koordinatuan egin daitezen.

Argiak multzoan ordezteko programaren barnean, aldi berean egingo da multzoan ordeztutako lanparen garbiketa ere.

METODOLOGIA: Argien garbiketa beren euskarritik desmuntatu gabe nahiz desmuntatuta egin ahal izango da. Lehen kasuan, zikinkeria azkar kentzen duen eta gero urez garbitu behar ez den garbigarria erabiliko da, eta desmuntatzen badira, berriz, garbigarri soluzio batean sartuko dira pieza zikinak eta ur epeletan garbituko dira gero.

Betiere argien barnealdea eta kanpoaldea garbituko dira. Ondoren adierazten dira, orientabide gisa, elementu desberdinak garbitzeko prozedurak:

Aluminiozko islatzaileak: Uretan disolbatutako garbigarria erabiliko da, oinarri azidokoa, metalari ez erasotzeko beharreko inhibitzaileekin.
Islatzailearen gainazala soluzioan bustitako makila batez poliki-poliki igurtzita egingo da garbiketa, eta gero urez bustitako zapia pasako zaio zikinkeria guztia kendu arte.
Beira: Altzairuzko txirbil finez garbituko da, eta gero zapi garbi eta lehor batez igurtzi. Eskuzko ihinztagailuarekin aplikatutako soluzio batez ere egin ahal izango da garbiketa, eta gero belaki hezea pasa zikinkeria kentzeko. Azkenik, hezetasunaren, hautsaren eta abarren aurkako ez itsasteko produktu baten bi geruza aplikatuko dira aerosolaren bidez.
Plastikoak: Komeni da pantaila errefraktoreak edo plastikozko itxiturak desmuntatuta garbitzea, lehortzeko xukatzen utzi behar baitzaie. Lehortzeko igurzten badira elektrikoki kargatzen dira eta horrek hautsa eta zikinkeria erakar ditzake.
Metalak: Kimikoki garbituko dira, uretan disolbatzen den produktu baten bidez, herdoilaren inhibitzailearekin. Garbiketa zapiarekin edo belakiarekin egingo da, gainazalak poliki-poliki igurtziz eta gero zapi leun eta garbiarekin lehortuko dira.

Enpresa esleipendunak bere kontura egin beharko ditu Kontratuaren arduradunak eskatzen dizkion metodologia edo produktu berrien probak, eta haien arabera, agintzen zaion metodoa erabili, baina horregatik ez du kontratuan jasotako prezioan inolako aldaketarik egiteko eskubiderik izango.

Kontratuaren arduradunak eskatuta, enpresa esleipendunak bere kontura, hauxe da, Udal Txit Gorenari inolako kosturik sortu gabe, desmuntatu beharko ditu eskatzen

quien procurará que los trabajos de limpieza se efectúen de forma lógica y coordinada.

Se efectuará, simultáneamente, dentro del programa de reposición de lámparas en grupo, la limpieza de las luminarias en las que se efectúe dicha reposición.

METODOLOGÍA: La limpieza de las luminarias se podrá efectuar sin desmontarlas de su soporte o desmontándolas, debiéndose emplear, en el primer caso, un detergente que quite la suciedad rápidamente y no requiera enjuagues posteriores y, en el caso de desmontarlas, introduciendo las piezas sucias en una solución del detergente y limpiándolas después en agua tibia.

En todos los casos se procederá a la limpieza interior y exterior de las luminarias especificando, a continuación, y a título orientativo, procedimientos de limpiezas de distintos elementos:

Reflectores de aluminio: Se empleará un detergente, diluido en agua, de base ácida con los inhibidores necesarios para evitar ataques al metal.
La limpieza se efectuará frotando suavemente la superficie del reflector con un palo impregnado en la solución y pasando, posteriormente, un paño empapado en agua hasta eliminar la suciedad depositada.
Vidrio: Se limpiará con virutas finas de acero, frotándolo posteriormente con un paño limpio y seco. También podrá efectuarse la limpieza mediante una solución aplicada con rociador manual y pasando, posteriormente, una esponja húmeda para retirar la suciedad. Se aplicará finalmente y mediante aerosol, dos capas de un producto antiadherente que repela la humedad, polvo, etc.
Plásticos: Es conveniente limpiar las pantallas refractoras o cierres de plástico, desmontados, ya que para secarlos deben dejarse escurrir. Si se frotan para secarlos se cargan eléctricamente lo que puede producir la atracción del polvo y de la suciedad.
Metales: Se limpiarán químicamente mediante un producto, con inhibidor de óxido, soluble en agua. La limpieza se efectuará con trapo o esponja, frotando suavemente las superficies y procediendo después a secarlas con trapo suave y limpio.

La empresa adjudicataria vendrá obligada a realizar, a su costa, las pruebas de nuevas metodologías o productos que el Responsable del Contrato determine y, de acuerdo con las mismas, adoptar el método que se le especifique sin que por ello tenga derecho a ningún tipo de variación en el precio contractual.

A indicación del Responsable del Contrato, la empresa adjudicataria vendrá obligada, a su costa, es decir sin repercutir coste alguno suplementario al Excmo.

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1

zaizkion argiak egindako garbiketa egiaztatzeko.

Argien garbiketa kontratistaren kontura errepikatuko da, eta jar liezazkiokeen isunen kalterik gabe, behar bezain garbi geratu ez diren zatiak daudela ikusten bada edo argiaren prestazio fotometrikoaren irakurketak ez badu % 2ko hobekuntza markatzen garbiketa egin ondoren.

Hilean behin Kontratuaren arduradunari agiri bat aurkeztuko zaio bertan adierazita garbitu behar diren argiak zenbat diren, non dauden eta zein motakoak diren.

Argi instalazioen euskarriak eta aginte zentroak zenbakituak daude haien identifikazio sistematizaturako, hori nahitaezko datua izanik inbentarioetan. Zenbakitze hori bat etorriko da Udalak egina duenarekin, eta bestela, berehala egingo du kontratistak, eta berau, dagoenaren kargu egiteaz gain, behar adina alditan aldatzeaz arduratuko da, edo aldatu egin beharko ditu Kontratuaren arduradunak egokitzat hartzen badu.

Kontratuaren arduradunak adieraziko du, betiere, kontratistak erabili beharreko mota, tamaina eta metodologia zein den.

b) Argiak tailerrean garbitu eta konpontzea.

Kontratuaren arduradunak erabakiko du zein kasutan egin behar diren kontratistaren tailerrean argien garbiketak eta konponketak ere.

Funtsezko baldintza da Argiteria Publikoaren instalazioak argiztapen mailan murrizketarik ez izatea, eta horrenbestez, goizeko lehen orduan desmuntatutako unitateak egun berean pizteko ordua baino lehen leku berera itzultzeko moduan antolatu beharko da lana. Bestela, haien ordez antzeko ezaugarriak dituzten unitateak jarriko dira behin-behinean. Unitate irekian islagailua bakarrik eraman behar denean tailerrera, baldintza horietan funtzionatu ahal izango dute islagailurik gabe 48 orduz gehienez.

c) Lanak argi irekiekin.

Zaharra izateagatik edo hondatuak egoteagatik, “in situ” egindako garbiketak ez badu emaitza onik ematen, islagailuak desmuntatu egingo dira eta tailerrera eramango dira garbiketa sakon eta eraginkorra egiteko. Hondamen mailak hala eskatzen duenean, islagailua anodizatuko da, edo haren lekuan anodizatu berri bat jarriko da, jatorrizkoa

Ayuntamiento, a desmontar las luminarias que se señalen para comprobación de la limpieza efectuada.

La limpieza de las luminarias deberá repetirse, a costa de la empresa adjudicataria, y sin perjuicio de las sanciones a que hubiera lugar, si se aprecian zonas que no quedan suficientemente limpias o la lectura de la prestación fotométrica de la luminaria no señala una mejora del 2% después de efectuada la limpieza.

Mensualmente deberá remitirse al Responsable del Contrato un parte en el que se señale el número, la localización y el tipo de luminarias necesitadas de limpieza.

Los soportes y centros de mando de las instalaciones de alumbrado estarán numerados para su identificación sistematizada, siendo un dato imprescindible de los inventarios. Esta numeración será coincidente con la que tenga el Ayuntamiento realizada, si no se hará de forma inmediata por la empresa adjudicataria quién, además de hacerse cargo de lo existente, se encargará de su reposición cuantas veces sea necesario, o a su cambio si el Responsable del Contrato lo considera oportuno.

El Responsable del Contrato indicará, en cualquier caso, el tipo, tamaño y metodología a seguir por la empresa adjudicataria.

b) Limpieza y restauración de luminarias en taller.

El Responsable del Contrato decidirá los casos en que las limpiezas e incluso restauraciones de las luminarias deberán realizarse en el taller de la empresa adjudicataria.

Es condición fundamental que la instalación de alumbrado público no sufra reducción de nivel de iluminación, por lo que se podrá organizar el trabajo de modo que las unidades desmontadas a primera hora de la mañana, vuelvan a su emplazamiento el mismo día antes de la hora de encendido. En caso contrario deberán ser sustituidas, provisionalmente por unidades de características similares. En los casos de unidad abierta en que sólo se lleve al taller el reflector, podrán funcionar en estas condiciones sin reflector, hasta un máximo de 48 horas.

c) Trabajos con luminarias abiertas.

En los casos en que por su vejez o deterioro, la limpieza "in situ" no diera resultados satisfactorios se desmontarán los reflectores y se llevarán a taller para una eficaz limpieza a fondo. Si el deterioro lo aconsejase se procederá al anodizado del reflector, o se sustituirá por otro recién anodizado, quedando el primitivo disponible para su

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

libre geratuz behin leheneratu ondoren antzeko argi batean jartzeko.

d) Lanak argi itxiekin.

Lan hauek bitan sailkatzen dira, hauxe da, garbiketa hutsak elementu elektrikoak eta optikoak ikuskatuta edo hondatutako edo zaharkitutako elementuak konpontzea, behar diren ordezteak eginda, errendimendu handienean utzi ahal izateko.

Garbiketa sakonen kasuan, argi irekietan bezala egingo da islagailuekin. Kontratuaren arduradunak homologatutako produktuekin garbituko dira. Era berean, miaketa lan xehea egingo da ongi aztertzeko iragazkiak, gomak edo bestelako ixte hermetikoko elementuak, kondentsagailuak, erreaktantziak eta ekipoen gainerako osagaiak, konexioak, tenkagailuak, terminala eta abar, eta baita finkatze elementuak ere.

Konpontze kasuetan, gainera, beharreko elementuak ordeztuko dira argi osoak erabilera baldintza egokietan gera daitezen.

6.13- ZUTABEAK ETA ARGI-PALDOAK, TXIMELETAK ETA BESOAK GARBITZEA.

Kontratuak xede dituen elementu guztiak garbitzeko obligazioa izango du kontratistak, Kontratuaren arduradunak egindako planen eta emandako aginduen arabera.

Garbiketa “in situ” egingo da uretan disolbatutako garbigarriaren bidez, oinarri azidokoa, metalari ez erasotzeko beharreko inhibitzaileekin

Garbitzeko, poliki-poliki igurtziko da gainazal osoa soluzioan bustitako zapi batekin eta bi edo hiru minutuz utziko da lanean. Ondoren, urez bustitako zapi batez igurtziko da gainazala dagoen zikinkeria guztia kendu arte.

Kontratuaren arduradunak aukeratuko du garbiketa noiz egin behar den, gauez ala egunez.

Kontratuaren arduradunak, egin daitezkeen proben emaitza gisa, artikulu honetan zehaztutakoa ez beste metodologia bat ezartzen badu, enpresa esleipendunak hura erabili beharko du, baina horrek ez dio metodoa aldatzeagatik inolako erreklamatzeko eskubiderik emango.

incorporación a otra luminaria similar una vez regenerado.

d) Trabajos con luminarias cerradas.

Estos trabajos se clasifican en simples limpiezas con inspección de los elementos eléctricos y ópticos o en restauración de los elementos deteriorados u obsoletos, con las sustituciones que proceda para dejarlas en condiciones de máximo rendimiento.

En los casos de limpieza a fondo se procederá como en las abiertas con los reflectores. Análogamente se limpiarán los cierres con productos homologados por el Responsable del Contrato. Al mismo tiempo se hará una cuidadosa inspección examinando los filtros, las gomas u otros elementos de cierre hermético, los condensadores, reactancias y demás componentes de los equipos, conexiones, latiguillos, terminales, etc. así como de los elementos de fijación.

En los casos de restauración se sustituirán, además, los elementos necesarios para que las luminarias completas queden en debidas condiciones de uso.

6.13- LIMPIEZA DE COLUMNAS Y BÁCULOS, PALOMILLAS Y BRAZOS.

Será obligación de la empresa adjudicataria proceder a la limpieza de todos los elementos objeto del contrato, de acuerdo a los planes u órdenes que establezca el Responsable del Contrato.

La limpieza se realizará "in situ" mediante un detergente diluido en agua, de base ácida, con los inhibidores necesarios para evitar ataques al metal.

Para limpiar se frotará suavemente toda la superficie con un paño impregnado en la solución y se dejará actuar durante dos o tres minutos. A continuación se frotará la superficie con un paño empapado en agua hasta eliminar toda la suciedad depositada.

Será potestativo del Responsable del Contrato el establecer cuándo la limpieza deberá efectuarse, por la noche o durante el día.

Si el Responsable del Contrato, como resultado de las pruebas que se puedan realizar, implantase otra metodología distinta a la especificada en este artículo, la empresa adjudicataria vendrá obligada a realizarla sin que ello le dé derecho a reclamación alguna por el cambio de método.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

6.14- PINTURA.

Instalazioen metalezko elementuen pintatze lana Kontratuaren arduradunan onartutako programen arabera egingo da, alde batera utzita aginte zentroetan egiten diren partxeoak edo errepasoak, euskarrietan egiten diren konexioak edo erregistro atexketan egiten diren konponketak, lehen zehaztutakoaren arabera.

GAINAZALEN DEFINIZIOAK.
01.- GAINAZAL GALBANIZATUAK.
02.- BURDINURTUZKO GAINAZALAK.

ALDEZ AURREKO TRATAMENDUEN DEFINIZIOA.
a) Hondatuta dauden eremuetan gainazalak prestatzeko, eskuz errepaso bat egingo da espatularekin eta altzairuzko marrusketaz leunduko da. Bi lan horiek zehaztasun handiz egingo dira geruza solteak desagertu arte, hauxe da, xaflak, herdoilak eta partikula arrotzak. Gero eskuila garbi batekin garbituko da gainazala, metalezko distira polita hartu arte.
b) Gero, gainazalei koipea kenduko zaie agerian dauden aldeetan, disolbatzaile egokian bustitako zapien bidez.

Margotzeko metodoak.
1.- GAINAZAL GALBANIZATUAK (01)
1) NUCOL CRHB MIO COAT KLOROKAUTXO INPRIMAZIOA, 70 MIKRAKO LODIERAREKIN EDO ANTZEKOAREKIN.
2) AKABERA UDALAK NORMALIZATURIKO PINTURA GRIS ILUNAREKIN, 40 MIKRAKOA.

2.- BURDINURTUZKO GAINAZALAK (02)
1) SIPROCLO 320 35 µ INPRIMAZIO BALIOANIZTUNA, 35 MIKRAKO LODIERAREKIN EDO ANTZEKOAREKIN.
2) AKABERA UDALAK NORMALIZATURIKO PINTURA GRIS ILUNAREKIN, 40 MIKRAKOA.

Udal Txit Gorenak edozein moldeko beste motak edo elementuak aukeratu ahal izango ditu Argiteria Publikorako eta Semaforoetarako, eta haiek kontserbatzeko eta hartzeko obligazioa izango du enpresa esleipendunak.

6.15 AFORATZAILEAK JARTZEA ETA DATUAK HARTZEA.

6.14- PINTURA.

La pintura de los elementos metálicos de las instalaciones se realizará de acuerdo con los programas que se aprueben por el Responsable del Contrato, independientemente de los de parcheo o repasos que se efectúen en los centros de mando y de las conexiones en los soportes o reparaciones de portezuelas de registro, según lo establecido anteriormente.

DEFINICIÓN DE SUPERFICIES.
01.- SUPERFICIES GALVANIZADAS.
02.- SUPERFICIES DE FUNDICION.

DEFINICIÓN DE TRATAMIENTOS PREVIOS.
a) Se prepararán las superficies en las zonas deterioradas mediante un raspado manual con espátula y un cepillado con cepillo de acero, realizando ambas operaciones de manera minuciosa hasta que desaparezcan las capas sueltas de laminación, óxidos y partículas extrañas. Luego se limpiará la superficie con un cepillo limpio hasta que la misma adquiera un suave brillo metálico.
b) Posteriormente se procederá al desengrasado de las superficies en las partes al descubierto, mediante textiles impregnados en un disolvente adecuado.

Métodos de pintado.
1.- SUPERFICIES GALVANIZADAS (01)
1.º) IMPRIMACIÓN CLOROCAUCHO NUCOL CRHB MIO COAT, CON UN ESPESOR DE 70 MICRAS, O SIMILAR.
2.º) ACABADO CON PINTURA GRIS IRUN NORMALIZADO POR EL AYUNTAMIENTO, DE 40 MICRAS.

2.- SUPERFICIES DE FUNDICION (02)
1.º) IMPRIMACIÓN POLIVALENTE SIPROCLO 320 35 µ CON UN ESPESOR DE 35 MICRAS O SIMILAR.
2.º) ACABADO CON PINTURA GRIS IRUN NORMALIZADO POR EL AYUNTAMIENTO, DE 40 MICRAS.

El Ayuntamiento podrá adoptar otros tipos o elementos de cualquier clase para el Alumbrado Público y Semáforos quedando obligada la empresa adjudicataria a su conservación y entretenimiento.

6.15 INSTALACIÓN Y TOMA DE DATOS DE LOS AFORADORES.

Enpresa esleipendunak udaletik ematen dioten plangintzaren arabera jarriko beharko ditu udalaren jabetzako aforatzaileak (ibilgailutarako 2 aforatzaile, oinezkoentzako bi aforatzaile eta bizikletatarako aforatzaile bat). Enpresa esleipendunaren obligazioa izango da haien kokapena aldatzea eta aforatzaileek bildutako datuak jasotzea eta udalari ematea. Kontratuaren indarraldian udalak beste aforatzaileren bat sartzen badu, esleipendunak jarri egin beharko du, eta datuak jaso, ematen zaion plangintzaren arabera.

La empresa adjudicataria deberá de instalar según la planificación que se le facilite desde el Ayuntamiento los diferentes aforadores de propiedad municipales (2 aforadores de vehículos, dos aforadores peatonales y un aforador de bicicletas). Será obligación de la empresa adjudicataria el cambio de ubicación de los mismos así como la recogida de los datos recopilados por los aforadores y su entrega al Ayuntamiento. Si durante la vigencia del contrato el ayuntamiento incorpora algún aforador más, la empresa adjudicataria deberá de instalarlo y recoger los datos en función de la planificación que se le facilite.

6.16 SARRERA KONTROLA INSTALATZEA.

Enpresa esleipendunak kudeatu beharko ditu dauden hurbiltasun-txartel mekanikoak eta gerora eman litezkeenak. Horretarako, berak kudeatu beharko ditu, horretarako sortutako informatika-tresnaren bidez, bai txartelak ematea (*konpontzeko eta ordezteko materialen kargura ordainduz*) bai haien kodifikazioa, alta eta bajen jarraipena eta aldaketak.

6.16 INSTALACIÓN DE CONTROL DE ACCESOS.

La empresa adjudicataria deberá gestionar las tarjetas mecánicas de proximidad existentes y las que a futuro puedan concederse; para lo cual deberá llevar a través de la herramienta informática creada al efecto, tanto la emisión (*abonándose con cargo a los materiales de reparación y sustitución*), como la codificación y el seguimiento de las altas, bajas y modificaciones de tarjetas que se produzcan.

6.17 SEMAFORO-INSTALAZIOAK.

Enpresa esleipendunak pertsonen edo gauzen segurtasunerako eta integritaterako berehalako arriskua dakarten anomaliak detektatu beharko ditu, baita trafikoa erregulatzeko ere.

Bide publikoan obrak egiten diren bitartean, Udalarenak izan nahiz hirugarrenenak izan, jada bertan dauden elementuetan, kableetan eta kanalizazioetan kalterik, akatsik edo aldaketarik eragiten ez dela egiaztatzea. Gorabehera horietako edozein berehala jakinarazi beharko zaio kontratuaren arduradunari.

Kontratuaren arduradunak edo Udaltzaingoko Trafikoa Kontrolatzeko Zentroko operadoreek jakinarazitako anomaliak egiaztatzea.

Enpresa esleipendunak pixkanaka deskargatuko ditu semaforo-erreguladore bakoitzaren konponbiderako programak, eta dokumentazioa entregatuko dio kontratuaren arduradunari.

6.17 INSTALACIONES SEMAFÓRICAS.

La empresa adjudicataria deberá detectar anomalías que entrañen un peligro inminente para la seguridad e integridad de las personas o cosas, así como para la regulación del tráfico.

Comprobar que durante la realización de obras en la vía pública, propias del Ayuntamiento o terceros, no se ocasionan daños, deficiencias o modificaciones en los elementos, cableados y canalizaciones disponibles. Cualquiera de estas circunstancias deberá ponerse en conocimiento del Responsable del Contrato de manera inmediata.

Comprobar anomalías comunicadas por el Responsable del Contrato o los operadores del Centro de Control de Tráfico de la Policía Local.

La empresa adjudicataria realizará la descarga progresiva de los programas de soluciones de cada regulador semafórico, realizando la entrega de la documentación al Responsable del Contrato.

7. ZERBITZUEN PRESTAZIOAREN KONTROLA.

7. CONTROL DE LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

Kontratuaren arduradunak uneoro miatuko eta kontrolatuko du esleitutako zerbitzuak nola ematen diren, Plegu honetan jasotako zehaztapenak aintzat harturik betiere..

El Responsable del Contrato vigilará y controlará en todo momento la forma de prestación de los diferentes servicios adjudicados, en relación con las especificaciones del presente pliego.

Ikuskapen zerbitzua aurrera eramango duten langileak esleipendunaren lokaletara eta aretoetara joan ahal izango dira lanaldiaren barruan edozein unetan, eta beren egitekoak behar bezala bideratzeko beharreko datu guztiak eman beharko zaizkie langile horiei.

El personal que vaya a desempeñar el servicio de inspección tendrá acceso en cualquier momento de la jornada laboral a los locales y dependencias de la empresa adjudicataria y le serán facilitados cuantos datos precise para el normal desarrollo de sus funciones.

Honako egiteko hauek izango dituzte langile ikuskatzaile horiek:

- Lanak behar bezala eta pleguan adierazitako moduan egiten ari direla kontrolatzea.
- Pleguan xedaturikoa nahiz esleipendunak geroago har ditzakeen konpromisoak betetzen diren egiaztatzea langileen kopuruari eta kalifikazioari dagokienean.
- Lanak egiteko erabiltzen diren ekipoek, makineriak eta tresnek Plegu honetan eskatutako baldintzak betetzen dituzten eta esleipendunak eskainitakoarekin bat datozen egiaztatzea.
- Esleipendunaren plantilako langileen garbitasunak, jantziek eta gaitasunak beharreko mailak eta jarduteko lekuan eskatutako baldintzak betetzen dituzten, eta haien esku utzitako betekizunaren garrantziaren araberakoak diren egiaztatzea.
- Lan ituna eta kontratako langileek, oro har, publikoarekiko duten jokaera ezegokia zuzentzeko ekintzak edo espedienteak proposatzea.

Las funciones del personal inspector serán las siguientes:

- Controlar que las labores se efectúan oportunamente y en la forma estipulada en el pliego.
- Comprobar si se cumple tanto lo estipulado en el pliego, como los posibles compromisos posteriores de la empresa adjudicataria en cuanto al número y calificación del personal.
- Determinar si los equipos, maquinaria y herramientas de que dispongan para la realización de las labores satisfacen las condiciones exigidas en el presente Pliego y se corresponden con lo ofertado por la empresa adjudicataria.
- Vigilar si el aseo, vestuario y competencia del personal afecto a la plantilla de la empresa adjudicataria, reúne las condiciones exigidas en su rango, lugar de actuación e importancia de la misión que tenga encomendada.
- Proponer las acciones o expedientes tendentes a la corrección laboral de pacto, comportamiento inadecuado del personal de la contrata para el público en general.

Ikuskapen horien emaitza ikusi ondoren, egokitzat hartzen diren zuzenketak edo aldaketak egingo dira lanen antolakuntzan.

A la vista del resultado de estas inspecciones, se determinaran las correcciones o modificaciones que se estimen oportunas en la organización de los trabajos.

Ikuskatzaileek hartutako erabakiak aginduen Liburuan jasoko dira eta berehala edo, hala behar badu, horretarako jartzen den epean bete beharko dira.

Las decisiones tomadas por la Inspección se reflejaran en el Libro de órdenes y serán cumplidas de forma inmediata, o en su caso, en el plazo que oportunamente se fije.

Esleipendunak, astero eta horretarako jarritako orduetan, enpresako teknikari bat bidaliko du Mugikortasun, Bide Publiko eta Obra Arloko bulegoetara zerbitzua ondo emateko beharreko aginduak edo oharkizunak jasotzera.

La empresa adjudicataria estará obligada a desplazar, semanalmente y en las horas que se señale, a un técnico de la empresa a las dependencias del Área de Movilidad, Vías Públicas y Obras para recibir las instrucciones pertinentes o las observaciones necesarias para la mejor prestación del servicio.

Programatutako kontserbazioaren barneko lan planaren asteko aurrerakina aurkeztuko da, lan hori aurrera eramateko zein langile, ibilgailu eta baliabide mekaniko aurreikusi diren zehaztuta, eta haien kokalekua eta denboraldi horretan zein egiteko eman zaizkien ere azalduko da, beharrezko egiaztapenak egin ahal izateko. Astea bukatutakoan, aurreko astean egiaz egin diren lanen

Se entregará un avance semanal del plan de trabajo incluido en la conservación programada, elaborado, con indicación del personal, vehículos y medios mecánicos que estén previstos y con determinación de su situación y cometidos concretos asignados es este periodo, para facilitar la realización de las comprobaciones oportunas y que será complementado, a semana vencida, con el parte

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

agiriarekin osatuko da lan plan hori. Agiri horietan argi eta garbi adieraziko da zein elementutan egin den lan, zein lan egin diren eta lan horiek nortzuk egin dituzten.

Hilero langileen lan egoeraren laburpena aurkeztuko da, eta istripuengatik eta gaixotasunengatik hartutako bajen, oporraldien, egindako ordezkapenen eta aurreko hilabetean izandako beste edozein aldaketaren berri ere emanez, zerbitzuak behar dituen TC1 eta TC2 agiriekin batera.

Era berean, eta osagarri gisa, Kontratuaren arduradunak kontrataturiko zerbitzuak hobeto kontrolatzeko beharrezkotzat hartzen dituen agiriak, ziurtagiriak, txostenak, azterketak, argazki erreportajeak eta abar aurkeztuko ditu enpresa esleipendunak eskatzen zaion maiztasunarekin.

Enpresa esleipendunak Kontratuaren arduradunari jakinarazi beharko dio, gertatu eta berehala, egindako edozein esku hartze berezi, edo haren esku hartzea behar izan duen edo ohikoa ez den edozein gertakizun, ohiko funtzionamenduaren barnean.

Lanen kontrola baliabide informatikoen bidez egingo da, eta horrenbestez, lizitatzaileak sistema informatiko bat aurreikusi beharko du bere eskaintzan, plegu honetako 12. atalean xehatutakoaren arabera, plangintza operatiboa aurrera eramateko eta zerbitzua nahiz langileak kontrolatzeko, agindutako kontrolak behar bezala aurrera eramateko eskatzen diren datuak eskaini ahal izateko.

de los trabajos realmente ejecutados en la semana anterior. En dicho parte se indicará claramente sobre qué elementos se ha actuado, cuáles han sido las labores realizadas y quienes las han realizado.

Con periodicidad mensual se presentará un resumen de la situación laboral de los trabajadores, bajas por accidente, vacaciones, enfermedades, etc. producidas, las sustituciones efectuadas y cualquier otra variación que haya surgido en el mes anterior, juntamente con los TC1 y TC2 propios del servicio.

Así mismo y como complemento, la empresa adjudicataria deberá presentar con la periodicidad que se le indique, todos aquellos otros partes, comprobantes, informes, estudios, reportajes fotográficos etc. que el Responsable del contrato estime necesarios para el mejor control de los servicios contratados.

Será obligación de la empresa adjudicataria poner en conocimiento del Responsable del contrato inmediatamente de producirse, cualquier intervención de carácter extraordinario, o cualquier incidencia habida que exija su intervención o no tenga carácter normal, dentro del funcionamiento habitual.

El control de las labores se realizará por medios informáticos, por lo que las empresas licitadoras deberán contemplar en su oferta un sistema informático, conforme a lo detallado en el apartado 12 del presente pliego, cara a la planificación operativa y control del servicio y el personal que permita proporcionar todos los datos requeridos para llevar a cabo satisfactoriamente los controles que se soliciten.

8. LANGILEAK.

8.1- BEHARREKO LANGILEAK IZATEA.

Kontratistak beharreko langileak izango ditu Plegu honetan jasotako eskakizunei behar bezala erantzuteko, eta haiei dagozkien ordainsariak, pizgarriak eta gizarte karga guztiak ordainduko ditu indarrean dagoen legeriaren eta aplikatu beharreko hitzarmenen arabera. Udalak ez du inolako erantzukizunik izango enpresaren eta haren langileen arteko harremanen inguruan. Halaber, Administrazio Klausula Partikularren Pleguaren III. eranskinean agertzen diren gutxieneko langile kopurua mantendu beharko du kontratuak irauten duen bitartean.

Enpresa lizitatzaileek zerbitzuaren organigrama aurkeztuko dute beren eskaintzetan, eta hartan argi eta

8. PERSONAL.

8.1- DISPONIBILIDAD DEL PERSONAL.

La empresa adjudicataria dispondrá del personal necesario para satisfacer adecuadamente las exigencias del presente Pliego y abonará sus retribuciones, incentivos y cargas sociales cumpliendo con la legislación vigente y los convenios que le afecten, quedando el Ayuntamiento totalmente exento de responsabilidad sobre las relaciones entre la empresa y su personal. Así mismo, vendrá obligada a mantener durante la duración del contrato, en número, el personal mínimo reflejado en el Anexo III del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

Las empresas licitadoras, en sus ofertas, deberán presentar un organigrama del servicio en el que se especifique

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

garbi azalduko dituzte langileak zein diren, zein prestakuntza duten eta zein lan egiten dituzten beren ordutegiekin eta beste edozein gorabehera ere, emaniko zerbitzua hobeto zehazteko aukera ematen badu. Kontuan izango da langileen kualifikazioak eta prestakuntzak egokiak izan behar dutela aurrera eraman beharreko lana ongi betetzeko. Teknologia berrietara egokitu beharko da lan egiteko era.

claramente la plantilla, su cualificación y los puestos de trabajo desempeñados con los horarios y cualquier otra circunstancia que permita la mejor definición del servicio prestado. Se deberá de tener en cuenta que la cualificación y formación del personal sea la adecuada al trabajo a realizar. La forma de trabajo se deberá de adaptar a las nuevas tecnologías.

Enpresa lizitatzaileek arduradun bat izendatu beharko dute udaleko kontratuaren arduradunarekin zuzeneko solaskide izateko kontratuaren egikaritzearekin loturiko guztian. Pertsona horrek ez du, inolaz ere, lan loturarik izango Udalarekin, eta ez da sartuko geroko kontratuetan xede berarekin subrogatu beharreko langileen artean. Zuzendari tekniko gisa jardungo duen pertsona hori esleipendunak Irunen dituen bulegoetan egongo da eta gutxienez Ingeniari Teknikoa titulazioa izan behar du Elektrizitate espezialitatean. Horrez gain, ezagutza egokiak eta froga daitekeen esperientzia edo baliokidea izan behar ditu Argiteria Publikoaren instalazioetan eta Instalazio Elektrikoetan.

Las empresas licitadoras deberán de designar la persona responsable para la interlocución directa con el responsable del contrato del ayuntamiento, en todo lo concerniente a la ejecución de este contrato. En ningún caso esta persona tendrá vinculación laboral con el Ayuntamiento, ni se incluirá entre el personal a subrogar en contratos posteriores con el mismo objeto. Esta persona que actuará como director técnico, estará ubicado en las oficinas que la empresa adjudicataria disponga en Irun y tendrá una titulación mínima de Ingeniero Técnico en la especialidad de Electricidad o equivalente y conocimientos adecuados y experiencia demostrable en instalaciones de Alumbrado Público e Instalaciones Eléctricas.

Enpresa esleipendunak, langileak egiaztatzeko eta lan bakoitzaren arduradunak zein diren identifikatzeko beharreko informazio guztia emango du Kontratuaren arduradunak eskatzen dion guztietan.

La empresa adjudicataria deberá facilitar, siempre que le sea solicitado por el Responsable del contrato, toda aquella información que permita comprobar la plantilla e identificar a los responsables de cada trabajo.

Kontratistak, bere proposameneko organigraman eta plantilan jasotako langileak izan behar ditu gutxienez, eta baja, baimen edo oporrengatik gertatzen diren hutsak bete egin beharko ditu, eta Kontratuaren arduradunari berehala jakinarazi behar dio horietan aldaketaren bat gertatzen bada.

La empresa adjudicataria dispondrá, como mínimo, del personal definido en el organigrama y plantilla de su propuesta, estando obligado a sustituir las ausencias, ya sean por bajas, permisos o vacaciones, e informar de inmediato al Responsable del contrato cualquier variación en las mismas.

Enpresa esleipenduna arduratuko da bide publikoan lanak egiten dituzten langileak behar bezala dokumentaturik joan daitezen, horretarako emango zaien txartelaren bidez Kontratuaren arduradunak zehaztutako ereduaren arabera. Arduratuko da halaber, jantzi egokiak eraman ditzaten eta behar bezala identifikatuak egon daitezen koloreagatik eta jantzian brodaturik joango den ikurragatik. Indarrean dagoen araudian era honetako jardueretarako aurreikusitako langileak babesteko baliabideak izan eta erabili beharko dituzte langile horiek.

La empresa adjudicataria será responsable de que el personal que efectúe trabajos en la vía pública vaya debidamente documentado, mediante una tarjeta que deberá facilitarles según modelo definido por el Responsable del contrato, disponga de vestuario idóneo y perfectamente identificable por el color y emblema que deberá ir bordado al mismo, y cuente y utilice los medios de protección personal previstos en la normativa vigente para este tipo de actividad.

Horregatik, eta lehen aipaturikoa betetzearren, guztiz debekatua dago zerbitzuak eskatzen dituen lanak beste baldintza batzuetan egitea.

Por ello, y en cumplimiento de lo anteriormente expuesto, queda expresamente prohibido que se realicen en otras condiciones los trabajos que exige el servicio.

Enpresa esleipendunak urtero gaitze eta trebatze ikastaroak emango dizkie instalazioen kontserbazioaz arduratzen diren langileei.

La empresa adjudicataria dará anualmente cursos de capacitación y perfeccionamiento al personal encargado de la conservación de las instalaciones.

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1

8.2- LANGILEEN SEGURTASUNA.

Bere agindura dauden langile guztiei indarrean dauden xedapenek eskaturiko segurtasunerako eta istripuen prebentziorako elementu guztiak (segurtasun uhalak, babes kaskoak, eskularru isolatzaileak, tentsio diskriminatzaileak eta abar) ematera behartuta dago enpresa esleipenduna. Era berean, beharreko neurriak hartuko ditu langileek elementu horiek erabil ditzaten, eta soilik enpresa esleipendunarena izango da kontratako langileek izan ditzaketen laneko istripuen erantzukizuna.

Eguneko orduetan egiten diren konponketetan normalean tentsiorik gabe egingo da lan, Zerbitzuaren beharrengatik eta Kontratuaren arduradunari aldez aurretik eskatuta, arlo horrek sarea tentsioan jartzeko baimena ematea komenigarritzat jotzen duen kasuetan salbu.

Bide publikoan lan egiten duten langile guztiek material islatzailez egindako txalekoa eraman beharko dute argirik ez dagoen gaueko orduetan.

8.2- SEGURIDAD DE PERSONAL.

La empresa adjudicataria estará obligada a dotar a todo el personal a sus órdenes de todos los elementos de seguridad y prevención de accidentes que exigen las disposiciones vigentes (cinturones de seguridad, cascos protectores, guantes aislantes, discriminadores de tensión, etc.), debiendo tomar las medidas necesarias para conseguir que dichos elementos sean utilizados por el personal, siendo la responsabilidad de los accidentes laborales que pueda sufrir el personal del servicio únicamente de la empresa adjudicataria.

En las reparaciones que se realicen durante las horas diurnas se trabajará normalmente sin tensión salvo en aquellos casos en que, debido a necesidades del Servicio y previa petición al Responsable del contrato, ésta considere conveniente autorizar la puesta en tensión de la red.

Todo el personal que trabaje en la vía pública durante las horas nocturnas sin luz, deberá ir equipado con chaleco en banderola confeccionado con materiales reflectantes.

9. IBILGAILUAK, MAKINARIA ETA ERREMINTAK.

Enpresa esleipendunak, kontratuan exijitzen diren prestazioak ahalik eta azkarren eta erabiltzaileentzat nahiz bizilagunentzat trabarik gutxiena eragiteko beharrezko ibilgailuak eta ezaugarri jakin batekoak edukiko ditu.

Enpresa lizitatzaileek beren eskaintzetan espresuki eta zehazki adierazi beharko dituzte aurreikusten diren lanak egiteko beharrezkotzat jotzen dituzten eta zerbitzurako bideratzea erabakitzen dituzten ibilgailuak, makinaria eta erremintak.

Horri dagokionez, zerbitzuak gutxienez eduki beharko dituen ibilgailuak, ondorengoak dira:

* Furgoneta arin 1 (*zerbitzuari adskribatuta*).
* Furgoneta arin ELEKTRIKO bat (*zerbitzuari adskribatuta*).
* Furgoneta itxi 1 plataforma jasotzailea duena, 12 metroraino (*zerbitzuari adskribatuta*).
* Kamioi 1 plataforma jasotzailea duena, 15-18 metroraino. Saski kamioi bat goratzeko eta desplazamendu hidraulikorako beharreko elementuekin, 200 kg 15 metrotik 18ra bitarteko lan altuerara goratzeko gai izango dena.

9. VEHÍCULOS, MAQUINARIA Y HERRAMIENTAS.

La empresa adjudicataria dispondrá de los vehículos necesarios y de características tales que le permitan realizar las prestaciones exigidas por el contrato con la máxima rapidez y con el mínimo de molestias a los usuarios y vecinos.

Las empresas licitadoras deberán hacer constar expresa y detalladamente en sus ofertas aquellos vehículos, y maquinaria y herramientas que consideren necesarios para el desarrollo de las labores previstas y que decidan poner a disposición del servicio.

A este respecto, los vehículos con los que, como mínimo, debe contar el servicio son los siguientes:

* 1 furgoneta ligera *(adscrita al servicio).*
* 1 furgoneta ligera ELÉCTRICA *(adscrita al servicio).*
* 1 furgoneta cerrada con plataforma elevadora, hasta 12 metros *(adscrita al servicio).*
* 1 camión con plataforma elevadora, hasta 15-18 metros. Camión cesta dotado de elementos de elevación y desplazamiento hidráulico capaz de elevar 200 Kg. a una altura de trabajo de entre 15 y 18 m.
* 1 camión pluma a demanda capaz de transportar y elevar columnas de hasta 12 metros de altura, con una

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

*Luma-kamioi bat, 12 metro arteko altuerako zutabeak garraiatzeko eta igotzeko gai dena, hilean gutxienez 20 orduko erabilgarritasunarekin. Hortik aurrera, erabilera gehigarriko ordu bakoitza enpresa esleipendunak PCAParen eranskinaren barruan eskainitako prezio unitarioaren arabera ordainduko da.

disponibilidad mínima de 20 horas mensuales, a partir de la cual cada hora a disposición adicional se abonará conforme al precio unitario ofertado por la empresa adjudicataria dentro del Anexo al PCAP.

Ibilgailuen, makinen eta erreminten zerrenda eta gaur egun zerbitzu honi eragiten dioten amortizazio metatuen datuak jaso dira II. Eranskinean (PPT). Zerrenda horretan modeloa, ezaugarriak, eskuratze-data, km eta amortizazio-egoera adierazten dira.

Se incluye en el Anexo II (PPT) la relación de vehículos, maquinaria y herramienta, y datos de amortizaciones acumuladas que afecta en la actualidad al presente servicio, en la que figura el modelo, las características, fecha de adquisición, km., así como el estado de amortización.

Ordaintzeke geratzen den amortizazioa, zeinaren zehaztea Kontabilitateko Balio Garbiaren baitan egongo den, ibilgailuei dagokienez, hori ere II. Eranskinean jasoa (PPT), empresa esleipendunak hartuko du bere gain osorik kontratu honen hasieran, eta uzten duen enpresaren aldeko ordainketa-obligazio bat izango da. Horri dagokionez, enpresa esleipendunak eranskin horretan zehaztutako egungo amortizazio-planarekin jarraitu beharko du, jatorrian 10 urteko amortizazio-epea ezarrita dagoelarik, beraz, hori izango da eskaintzan jaso beharko den kostua, eta ibilgailuen titulartasun-aldaketari dagozkion gastuak ere bere gain hartuko ditu.

La amortización pendiente, para cuya determinación se estará al Valor Neto Contable, referida a los vehículos e igualmente recogida en el citado Anexo II (PPT), será asumida en su totalidad por parte de la empresa adjudicataria al inicio del presente contrato y será una obligación de pago a favor de la empresa saliente. A este respecto, la empresa adjudicataria deberá continuar con el plan de amortización actual detallado en dicho anexo con un plazo de amortización establecido en origen en 10 años por lo que este será el coste que deberá contemplarse en su oferta, asumiendo además los gastos relativos al cambio de titularidad de los vehículos.

Ibilgailu horiek zerbitzuari adskribatuta geratuko dira kontratua amaitzen denean, enpresa esleipendunaren aldeko konpentsazioak alde batera utzi gabe data arte ordaintzeko dauden amortizazioengatik, zenbateko hori hurrengo esleipendunaren gain subrogatuz.

Dichos vehículos seguirán quedando adscritos al servicio a la finalización del contrato, sin perjuicio de las compensaciones a favor de la empresa adjudicataria por las amortizaciones pendientes a la fecha, subrogando este importe en el siguiente adjudicatario.

Zerbitzua emateko beharrezko ibilgailu, makinaria eta erreminta mota oro erostea enpresa esleipendunaren kontura eta bizkar izango da, baita kontratuak irauten duen denboran behar bezala funtzionatu dezaten kontserbatzeko eta mantentzeko gastuak ere.

La adquisición de todo tipo de vehículo, maquinaria y herramienta necesario para la prestación del Servicio será por cuenta y a cargo de la empresa adjudicataria, así como los gastos de conservación y mantenimiento para un perfecto funcionamiento durante el periodo de vigencia del contrato.

Enpresa lizitatzaileek beren eskaintzan zehaztuko dituzte gaur egun zerbitzura adskribatu gabeko ibilgailuak eta makinak hornitzeko aurreikusitako formula (*renting, leasing, erosketa, alokairua*…), Baldintza Teknikoen Plegu honetan ezarritako mugen arabera.

Las empresas licitadoras incluirán en su oferta el detalle de la fórmula prevista para el suministro de los vehículos no adscritos actualmente al servicio y la maquinaria (*renting, leasing, compra, alquiler*…), de acuerdo con límites establecidos en el presente Pliego de Prescripciones Técnicas.

Ibilgailu guztiak Irungo Udalaren irudi korporatiboaren araberako irizpide normalizatuaren arabera margotuko dira, eta enpresa esleipendunaren izena, helbidea eta telefonoa eramango dituzte idatzita, behar bezala identifikatu ahal izateko.

Todos los vehículos se pintarán a criterio normalizado conforme a la imagen corporativa del Ayuntamiento de Irun, e irán rotulados con el nombre, dirección y teléfono de la empresa adjudicataria para su identificación.

Ikuskapen ibilgailuek luxometro erregistratzaile bat jarita

Adicionalmente, los vehículos de inspección deberán

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

izango dute, erregistro sistema digitalarekin, beharrezko osagarri eta elementu guztiekin.

Enpresa esleipendunak zehazki justifikatuko ditu lan desberdinetara bideratutako ibilgailu eta makinaria kopurua eta mota, kontuan hartuz erreserbarako behar besteko kopurua aurreikusi beharko dutela inola ere ez dadin lanen martxa normala oztopatu.

Eskainitako material guztia zehatz-mehatz deskribatu beharko dute enpresa esleipendunek, eta planoak, krokisak, argazkiak eta beharrezkotzat jotzen dituzten datu guztiak emango dituzte, berorien inguruko ezagutza hobea lortzearren.

Ibilgailu eta makinaria guztiak erabiltzeko eta kontserbazio egoera onean egongo dira eta Kontratuaren arduradunak baztertu ahal izango ditu baldintza horiek betetzen ez badituzte, eta enpresa esleipendunak beste egoki batzuengatik ordezkatu beharko ditu. Bai ibilgailu kopurua eta bai izena, definizioa eta matrikulazio data esleipenaren hasieran agertuko dira. Bete behar dituzten zereginetarako egokiak izango dira, kanpo aldeko itxura ona mantenduko dute etengabe eta Kontratuaren arduradunak definitzen duten kolore eta sinboloekin pintatuko dira.

Segurtasun, aseguru eta ikuskaritza alorretan indarrean dagoen legeria bete beharko dute.

Bide publikoan lan egiten duten ibilgailu guztiak behar bezala ikusteko modukoak izango dira. Gaueko lanak egiten dituztenek seinaleztapen zehatza eta derrigorrezko segurtasun sistemak izango dituzte gidariaren ondoan lan egiten duten langileentzat.

Zerbitzura adskribitutako ibilgailuak ezingo dira beste helburu batzuetarako erabili, Kontratuaren arduradunaren baimen espresa dagoenean izan ezik.

Modu orientagarrian eta ez erabateko zehaztazsunez, esleipendunak honako tresna hauek izan beharko ditu gutxienez:

- Anperemetro erregistratzailea, honako neurri hauekin: 6-300 A. eta 50-600 V.
- Voltmetro erregistratzailea, gehienez 80 kW-ko potentziarekin eta gehienez 600 W-ko tentsioarekin.
- 2.1.5. puntuan deskribaturiko luxmetro erregistratzailea.
- Luxmetro konbentzionala, digitala, angelu zuzentzailearekin, eta 0 eta 80.000 lux arteko neurria egokitzeko iragazkiz hornitua.
- Lurraren erresistentzia neurgailuak, 0 - 5.000 ohm

disponer de un luxómetro registrador acoplado, con el sistema de registro digital, con todos los accesorios y complementos necesarios.

La empresa adjudicataria justificará detalladamente el número y tipo de vehículos y maquinaria asignada a las diferentes labores, teniendo en cuenta que deberán prever el suficiente número de reserva para que bajo ningún concepto se entorpezca la marcha normal de los trabajos.

Todo el material ofertado, deberá ser minuciosamente descrito por las empresas licitadoras, con aportación de planos, croquis, fotografías y cuantos datos crean necesarios, a fin de obtener el mejor conocimiento posible del mismo.

Todos los vehículos y maquinaria se encontrarán en perfecto estado de utilización y conservación, pudiendo ser desechados por el Responsable del contrato cuando no reúnan estas condiciones y debiendo la empresa adjudicataria sustituirlos por otros adecuados. Tanto el número de vehículos, como su nominación, definición y fecha de matriculación figurará al inicio de la adjudicación. Deberán ser adecuados a las funciones que deban realizar, deberán tener permanentemente un buen aspecto exterior y serán pintados con los colores y símbolos que defina el Responsable del contrato.

Deberán cumplir con la legislación vigente en materia de seguridad, seguros e inspecciones.

Todos los vehículos que trabajen en la vía pública deberán ser perfectamente visibles. Aquellos que realicen trabajos nocturnos dispondrán de la señalización precisa, y de los sistemas de seguridad obligatorios para los operarios que trabajen junto al conductor.

Los vehículos adscritos al servicio no podrán ser utilizados para otros fines, salvo autorización expresa del Responsable del contrato.

A título orientativo y no exhaustivo, la empresa adjudicataria deberá contar con, como mínimo, las siguientes herramientas:

- Amperímetro registrador, con alcance de medidas de 6-300 A. y 50-600 V.
- Voltímetro registrador, para potencia hasta 80 KW y tensión hasta 600 V.
- Luxómetro registrador descrito en el punto 2.1.5.
- Luxómetro convencional, digital, con corrección de ángulo incorporado dotado de filtros de adaptación de medida entre 0 y 80.000 lux.
- Medidores de resistencia de tierra con alcance de medida de 0 a 5.000 ohmios.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

arteko irismenarekin.

- Sentsibilitate handiko metal detektagailua burdin metalentzat eta burdin metalak ez direnentzat, bereizte agingailu aldakorrarekin, bozgorailuarekin eta entzungailuentzako konektorearekin. Gutxienez 1,20 metroko sakoneran detektatzeko.
- Su itzalgailuak. Zerbitzuan erabili behar diren ibilgailu guztiek edukiko dituzte su itzalgailuak, indarrean dagoen legeriaren araberakoak betiere.
- Ekipo elektrogenoak. Ikuskapen ibilgailu bakoitzak bere 1 KVA-ko ekipo elektrogenoa izango du 220 W-ko korronte alternoaren irteera monofasikoarekin, alternadore autoerregulatuarekin, eta dagokion kontrol koadroaz hornitua argi puntuak "in situ" egiaztatu ahal izateko.
- Konpresorea. Garbiketa talderako 3 atmosfera emateko gai izango den konpresorea edukiko du enpresa esleipendunak.
- Isolamendu neurgailua, MI BT 017 tauletan jasotako isolamendu neurriak egiteko gai izango dena, neurrien irismena 0,5 - 1 kW-ko 2-2000 probako megaohm.

- Tresnak, eskailerak, eta abar. Enpresa esleipenduna behartuta dago bere langileek eskura izan ditzaten beren lana segurtasunez, kalitatez eta eraginkortasunez, jardunbide egokien arabera, egiteko beharreko tresnak.

- 2 zulagailu bateriadunak.
- Mailu-zulatzaile 1.
- Bateriadun talkazko giltza-mailu 1 (azkoinak lasaitzekoak) zundarekin.
- Lurpeko kableen bilagailua zundarekin.
- 100mm-ko kableentzako gidak.
- 80mm-ko kableentzako gidak.

- Detector de metales de alta sensibilidad para los metales férricos y no férricos con mando de discriminación variable con altavoz incorporado y conector parar auriculares. Detección como mínimo a 1,20 metros de profundidad.
- Extintores. Todos los vehículos que se utilicen en el servicio dispondrán de extintores de incendios que estarán de acuerdo con la legislación vigente en todo momento.
- Grupos electrógenos. Cada uno de los vehículos de inspección estará dotado de un grupo electrógeno de 1 KVA con salida de corriente alterna monofásica de 220 V. con alternador autorregulado y dotado de su correspondiente cuadro de control para poder comprobar "in situ" los puntos de luz.
- Compresor. La empresa adjudicataria dispondrá de un compresor capaz de proporcionar 3 atmósferas, para el equipo de limpieza.
- Medidor de aislamiento que permita realizar las medidas de aislamiento establecidas en la MI BT 017, alcance de medidas 2-2000 megaohmios de prueba de 0,5 a 1 KV.
- Herramientas, escaleras, etc. La empresa adjudicataria estará obligada a que su personal disponga de las herramientas necesarias para que efectúe su cometido con seguridad, calidad y eficacia de acuerdo con la buena práctica.
- 2 Taladros de batería.
- 1 Martillo perforador.
- 1 Martillo llave de impacto de baterías (aflojatuercas) con sonda.
- Localizador de cables subterráneos con sonda.
- Guías para cables de 100mm.
- Guías para cables de 80mm.

10. INSTALAZIOAK (BULEGOAK ETA BILTEGIAK).

Eman beharreko zerbitzua aurrera eramateko beharreko lokalak eta biltegiak izateko konpromisoa hartu behar dute enpresa lizitatzaileek beren eskaintzetan, hala behar badu, langileek erabiltzeko eta tresnak edukitzeko etxolak edo lokalak eskainita, joan-etorrien denborak egokiak izan daitezen, errendimendu handiagoa lortu ahal izateko.

Parke mugikorrerako nabe-garajea eskainiko da, haren azalera adierazita eta banaketa egokiarekin, ukituriko parke osoa estalita gera dadin. Komunak, dutxak, aldagelak, biltegia eta abar izango ditu eta soil-soilik zerbitzu horretarako izango da. Zerbitzu honetarako ez den materiala ezingo da nave horretan biltegiratu.

10. INSTALACIONES (OFICINAS Y ALMACENES).

Las empresas licitadoras, en sus ofertas, deberán comprometerse a disponer de los locales y almacenes necesarios para el servicio a prestar, aportando si fuera preciso, casetas o locales para uso del personal y herramientas, con el fin de que los tiempos de desplazamiento sean idóneos para la obtención de un mayor rendimiento.

Se ofertará nave-garaje para el parque móvil, indicando la superficie de la misma con distribución tal que, quede a cubierto la totalidad del parque ofertado. Dispondrá de aseos, duchas, vestuarios, almacén, etc., y será de dedicación exclusiva para este servicio. No se podrá almacenar material ajeno al presente servicio.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

Lokal horrek Irungo udal barrutian egon behar du eta azalera eta elementu aski beharko ditu kontratuan hitzartutako prestazioetatik etorritako beharrei behar bezala erantzun ahal izateko eta dagoen araudiak aurrera eramandako jarduera mota honetarako eskatutako baldintzak bete ahal izateko.

Enpresa esleipendunak funtzionatzeko moduan mantendu beharko du lokala, eta, bere kontura, kontratuaren arduradunak antzematen dituen anomaliak zuzendu beharko ditu, baita lokalean bertan dauden material eta baliabideak.

Kontratuak irauten duen bitartean eta izan ditzakeen luzapenetan langile guztiei erantzuteko eta areagotu daitekeen makineria edukitzeko beharreko instalazioak izateko konpromisoa hartzen du enpresa esleipendunak.

Zerbitzua hastearekin batera jarri behar dira abian langileentzako instalazio berriak.

Lizitatzaileek xehetasun osoz deskribatu behar dituzte beren eskaintzetan, planoen eta memoriaren bidez, jartzen dituzten instalazio berriak eta egin behar diren egokitzapenak, halakorik behar izanez gero.

El citado local deberá estar situado en el término municipal de Irun y dispondrá de la superficie y elementos suficientes para satisfacer adecuadamente las necesidades derivadas de las prestaciones contractuales y de las condiciones exigidas por la normativa existente para el tipo de actividad desarrollada.

La empresa adjudicataria deberá conservar el local en perfecto estado de funcionamiento procediendo, a su cuenta, a subsanar las anomalías que puedan ser detectadas por el Responsable del Contrato, así como el material y medios allí existentes.

La empresa adjudicataria se compromete durante la duración del contrato y sus posibles prórrogas a disponer de las instalaciones precisas para atender a todo el personal y la maquinaria que pueda ser objeto de ampliación.

La puesta en servicio de las nuevas instalaciones deberá coincidir con el comienzo del servicio.

Las empresas licitadoras deberán definir con todo detalle en sus ofertas, mediante planos y memoria, las nuevas instalaciones que se aporten y las adaptaciones a realizar si fueran necesarias.

11. ZERBITZUA KUDEATZEKO SISTEMA INFORMATIKOA.

Udalak udal plataforman hiriko ekipo eta instalazio elektriko eta elektronikoen inbentarioa egiteko eta haiek kudeatzeko tresna bat izan dezan, enpresa esleipendunak lan egiteko bi sistema ezarri beharko ditu, desberdinak argi eta garbi, kudeatzen dituen datuekin batera Udalarenak izango direnak une oro.

Honako hauek izango dira sistemok:

- Inbentarioa egiteko sistema
- Kudeaketa sistema

Udalak zehaztuko ditu lan egiteko sistema berrien ezaugarriak eta irismena, baina haiek kontratatu, kudeatu, mantendu eta eguneratzeko gastu guztiak kontratuaren esleipendun gertatzen den enpresaren kontura izango dira. Behin tresna martxan jarrita, gastuok dagokion prezio unitarioaren arabera ordainduko zaizkio enpresa esleipendunari.

Horrenbestez, udal teknikarien oniritzia ez badu, enpresa

11. SISTEMA INFORMATICO DE GESTIÓN DEL SERVICIO.

Con el objetivo de que el Ayuntamiento disponga de una herramienta sobre la plataforma municipal que sirva para el inventario y gestión de los equipos e instalaciones eléctricas y electrónicas de la ciudad, la empresa adjudicataria deberá implantar dos sistemas de trabajo claramente diferenciados que serán, junto con los datos gestionados, en todo momento propiedad del Ayuntamiento.

Estos sistemas de trabajo serán:

- Sistema de inventario.
- Sistema de gestión.

Será el Ayuntamiento quien defina las características y alcance de los nuevos sistemas de trabajo, corriendo todos los gastos de contratación, gestión, mantenimiento y actualización de los mismos por cuenta de la empresa adjudicataria del contrato. Estos gastos serán abonados a la misma a través del precio unitario correspondiente una vez puesta en marcha la herramienta.

La empresa adjudicataria no podrá por lo tanto iniciar el

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

esleipendunak ezingo du hasi tresna berria kontratatzeko prozesua, haiek zehaztuko baitituzte aplikazio berriaren jarraibideak, irismena eta baldintzak.

Inbentarioaren hasierako datuak eta horiek sartzea Udalak lan egiten duen ESRI teknologian oinarrituta egon beharko dira; gaur egun, Udalak inbentariatutako zenbait datu ditu. Edonola ere, inbentario mailan behar diren datuak atzitzeko sarbidea eta baimen egokiak eskainiko dira

Enpresen eskaintzak inbentarioa egiteko sistema eguneratzeko eta egitekoak kudeatzeko sistema berria ezartzeko lana azaldu beharko du, eta zehaztu nola egingo den eta zer giza baliabide eta baliabide tekniko erabiliko diren horretarako.

SIG kudeaketa sistemarako beharrezkoa den espezializazio maila kontuan izanik, hura garatzekoa eta martxan jartzekoa den enpresak ESRI Partnet Network programaren parte dela egiaztatu beharko du: egiaztagiria aurkeztea nahitaezkoa izango da kaudimen eskakizunak betetzeko.

Enpresa esleipendunak ezartzen duen tresna berriari buruzko ezaupide guztiez jabetzea bermatzeko beharrezkoa den prestakuntza eman beharko die udal teknikariei, bai ezaupide operatiboei dagokienez, bai tresna konfiguratu eta erabiltzeko ezaupideei dagokienez.

11.1. INBENTARIOA EGITEKO SISTEMA

Inbentarioa egiteko sistemak plegu honen bidez kudeatu beharreko entitate guztiak (hiriko ekipo eta instalazio elektriko eta elektronikoak) hartuko ditu barnean, bai geoposizionatuan grafikoki, bai alfanumerikoki, eta, horretarako, delineazio tresnak hartuko ditu barnean. Udalak haien egungo egoeraren berri emango dio enpresa esleipendunari, plegu honen I. eranskinaren bidez. Aplikazio berria web ingurunean zein *desktop* ingurunean erabili ahalko da.

Web ingurunera Interneteko konexioa duen tableta, sakelako edo ordenagailu eramangarri baten bidez sartu ahalko da. Zehazki, ArcGIS Online bat izango da.

Enpresa esleipendunak ArcGIS aplikazioan eguneratuko du inbentarioa. Udalak aplikazio horretan irauliko du eguneratze lanak egiteko eskura duen informazio guztia. Inbentarioa behar bezala eguneratzeko, lehenik eta behin, alta, baja eta aldaketei buruzko datuen eredua ezarriko da, historiak ere kontuan izanik.

proceso de contratación de esta nueva herramienta sin contar con el visto bueno de los técnicos municipales, que serán quienes marquen las pautas, alcance y condiciones de la nueva aplicación.

Tanto los datos de partida del inventario y su alimentación tendrán que estar basados en la tecnología ESRI con el que trabaja el Ayuntamiento, actualmente el Ayto. cuenta con ciertos datos inventariados. En cualquier caso se ofrecerá acceso y permisos pertinentes para poder realizar la captura de datos necesaria a nivel de inventario.

Esta labor de actualización del sistema de inventario y de implantación del nuevo sistema de gestión de los trabajos, deberá venir descrita por la empresa adjudicataria en su oferta, detallando cómo se va a realizar y con qué medios humanos y técnicos.

Dada la especialización necesaria para la realización del sistema de gestión SIG se precisa que la empresa que lo vaya a desarrollar y poner en marcha acredite formar parte del programa ESRI Partnet Network, siendo obligatorio para superar los requisitos de solvencia la presentación de tal acreditación.

La empresa adjudicataria deberá impartir a los técnicos municipales la formación necesaria para garantizar que adquieran un completo conocimiento tanto a nivel operativo como de configuración y manejo de la nueva herramienta implantada.

11.1.- SISTEMA DE INVENTARIO.

En este sistema se inventariarán todas las entidades objeto de gestión de este pliego (equipos e instalaciones eléctricas y electrónicas de la ciudad), tanto a nivel gráfico geoposicionado como alfanumérico, incluyendo para ello herramientas de delineación. Esta parte será entregada en su estado actual por el Ayuntamiento a la empresa adjudicataria en el Anexo I a este Pliego. La nueva aplicación podrá ser utilizada desde un entorno web y Desktop.

Al entorno web se podrá acceder desde una tableta, móvil, o portátil con conexión a internet. Concretamente, se tratará de un Arc Gis Online.

El inventario será actualizado por la empresa adjudicataria sobre la aplicación ArcGis Online en la que el Ayuntamiento vinculará toda la información que tenga disponible para llevar a cabo dicho trabajo. Para realizar correctamente la actualización del inventario, antes de nada, se implantará el modelo de datos de altas, bajas, y

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

Kontratu hau indarrean dagoen bitartean, enpresa esleipendunak eguneratuta mantendu beharko du udal inbentarioa egiteko sistemako informazioa, eta harekin lotutako entitateen informazio grafiko eta alfanumerikoa mantendu beharko du.

Ereduak kontratua indarrean sartu eta **sei hilabetean** egon beharko du martxan. Datu eredu bakarra izan beharko da plegu honen bidez kudeatu beharreko elementuen inbentarioa egiteko eta haiek kudeatzeko, eta kontrataren kontura izango da ereduaren eta kudeaketa sistemaren behin betiko ereduaren arteko bateraezintasun oro edo eredua kudeaketa sistemaren behin betiko eredura egokitzeko egin beharreko oro.

Lurraldean egiten diren aldaketek kudeatu beharreko elementuak aldarazten badituzte edo elementu berriak mantendu behar izatea badakarte, enpresa esleipendunak aldaketak egin beharko ditu inbentarioan: datuak bildu eta inbentarioa egiteko sisteman sartu beharko ditu.

Datuak ez eguneratzea eta/edo Udalak gaiari buruz eskatzen duen dokumentazioa ez entregatzea nahikoa izango da dagokion ziurtagiriaren ordainketa atzeratzeko.

Inbentarioko datuak Udalarenak izango dira une oro, are kontratua bukatutakoan ere.

11.2. KUDEAKETA SISTEMA.

Kudeaketa-sistema garatzeko, lantalde bat sortuko da Irungo Udaleko eta kontratako langileekin, sistema horren irismena eztabaidatzeko. Lanen garapenean, Irungo Udalak izango du azken hitza, eta egindako lan guztien eta garatutako azken produktuaren jabea izango da. Kontratuak irauten duen bitartean, kontratatutako enpresak eboluzionatuko du eta kudeaketa-sisteman sor daitezkeen arazoak konponduko ditu. Kontratua amaitutakoan, sistema Irungo Udalaren jabetzakoa izango da.

Kudeaketa sistema berriak kontratua sinatu eta gehienez ere sei hilabetean egon beharko du martxan, eta baldintza hauek bete beharko ditu:

- Bere osotasunean udal sistemaren barruan ostatatutako web tresna bat izatea
- Plegu honen 3., 4., 5. eta 6. puntuek zerrendatzen dituzten mantentze lan eta egiteko guztiak modificaciones, teniendo en cuenta también los históricos.

Durante la vigencia del presente contrato, la empresa adjudicataria deberá mantener actualizada la información en el sistema de inventario municipal, debiendo mantener la información gráfica y alfanumérica de las entidades vinculadas.

Este modelo tendrá que estar en pleno funcionamiento **6 meses** después del comienzo de la vigencia del contrato. Cualquier incompatibilidad o adaptación de este modelo al modelo final de sistema de gestión irá a cargo de la contrata, debiéndose contar con un único modelo de datos para el inventariado y gestión de los elementos objeto de este pliego.

Las alteraciones de territorio que conlleven modificaciones de elementos a gestionar o la introducción de elementos nuevos objeto de mantenimiento, serán modificadas en el inventario por la empresa adjudicataria, que deberá tomar los datos e introducirlos en el sistema de inventario.

La falta de actualización de los datos y/o la falta de entrega de la documentación que el Ayuntamiento solicite al respecto, será motivo suficiente para posponer el abono de la certificación que corresponda.

Los datos recogidos en el inventario serán en todo momento y también al finalizar el contrato, propiedad del Ayuntamiento.

11.2.- SISTEMA DE GESTIÓN.

Para el desarrollo del sistema de gestión se creará un grupo de trabajo, con personal del Ayto. de Irun y de la empresa adjudicataria, donde se discutirán los alcances de dicho sistema. En el desarrollo de las tareas el Ayuntamiento de Irun tendrá la última palabra en su desarrollo y será en propietario de todos los trabajos realizados así como el producto final desarrollado. Mientras dure el contrato será la empresa contratada la encargada de evolucionar y solucionar los problemas que pudieran surgir en el sistema de gestión. Una vez finalizado el contrato el sistema será propiedad del Ayuntamiento de Irun.

El nuevo sistema de gestión, que deberá estar en funcionamiento en el plazo máximo de 6 meses desde la firma del contrato, deberá cumplir las siguientes condiciones:

- El sistema de gestión será una herramienta web alojada íntegramente dentro del sistema municipal.
- Deberá registrar todas las labores de mantenimiento y todos los trabajos enumerados en los puntos 3, 4, 5

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

erregistratzea

- Egitekoak eta, herritarren abisuei dagokienez, sartzen direnetik kontratak ebaluatu, diagnostikatu eta onartzen dituen arte, egitekoak berak, aurrekontua, egikaritzea eta ziurtapena kudeatzeko aukera ematea
- Mantendu beharreko elementuei buruzko txostenak egiteko aukera ematea
- Historia kudeatzea
- Egiten den lanaren egunerokoa kontrolatzea, egunero datu hauek bilduta:
  - Egun bakoitzerako aurreikusten den lanaren izaera eta irismena
  - Eguraldia
  - Ezbeharrak, sareetako matxurak, egitekoen martxan eragina duen beste edozein intzidentzia
  - Egiaz egiten den lana

y 6 de este pliego.

- Permitirá gestionar los trabajos, y en el caso de avisos ciudadanos, desde que entra el aviso ciudadano, pasando por la evaluación y diagnóstico de la contrata, la aprobación de los trabajos y su presupuesto, su ejecución y su certificación.
- El sistema permitirá obtener informes sobre los elementos a mantener.
- El sistema realizará la gestión del histórico.
- El sistema llevará un control del diario de trabajo recogiendo cada día los siguientes datos:
  - Naturaleza y alcance del trabajo previsto para ese día
  - Condiciones atmosféricas
  - Accidentes, averías a las redes, cualquier otra incidencia que repercuta en la marcha de los trabajos.
  - Trabajo realmente ejecutado

12. LANA BUKATZEA.

Lana bukatzean empresa esleipendunaren jabetzan geratuko dira, priztzipioz, kontratu honek xede dituen zerbitzuak emateko beharreko elementu eta instalazio guztiak, salbu eta Enpresak zuzeneko erosketaren bidez hornitzea planteatu badu eta ez alokairu-sistema baten bidez (renting, leasing…), zeren kasu horretan Irungo Udalaren jabetzan geratuko baitira.

Era berean, zerbitzuarekin loturiko giza baliabideen erantzulea izango da enpresa, aplikatu beharreko lan araudiaren arabera beti ere.

12. FINALIZACIÓN DEL TRABAJO.

A la finalización del trabajo todos los elementos e instalaciones necesarias para la prestación de los servicios objeto de este contrato restarán, en principio, de propiedad de la empresa adjudicataria, salvo que ésta haya planteado el/los suministro/s a través de compra directa y no mediante un sistema de alquiler (renting, leasing…) en cuyo caso los bienes revertirán a favor del Ayuntamiento de Irun.

La empresa será asimismo responsable de los medios humanos afectos al servicio, conforme a la normativa laboral de aplicación.

13. ESKA DAITEZKEEN HIZKUTZA-BALDINTZAK.

Eska daitezkeen hizkuntza-baldintzak Enpresa esleipendunak aurkeztu beharreko dokumentazioa, hala nola inbentarioak, hainbat txosten, zerrendak, katalogoak, lan-planak, prestakuntza- eta mantentze-planak, dokumentuak eta ziurtagiriak, euskaraz edo ele bietan idatziko dira lehentasunez. Halaber, bide publikoan lanak egiteko behar diren seinaleak/errotuluak euskaraz edo ele bietan idatzita egongo dira nahitaez.

13. CONDICIONES LINGÜÍSTICAS EXIGIBLES.

La documentación a presentar por parte de la empresa adjudicataria, tales como inventarios, informes varios, listados, catálogos, planes de trabajo, planes de formación y de mantenimiento, partes de trabajo, documentos, certificados, estarán redactados preferentemente en euskera o en bilingüe. Asimismo, las señales/rótulos necesarios ante la realización de trabajos en la vía pública estarán redactados obligatoriamente en euskera o en bilingüe.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)

14. EMANDAKO INFORMAZIOA.

Deialdi honekin batera, Udalaren webguneko kontratazio atalaren barruan, deskargatzeko moduan daude, alde batetik, "pdf" formatuko txostenak, kontratuaren xede diren elementuen ezaugarriak eta argazkiak jasotzen dituztenak: argiak, semaforoak, mugikortasun-elementuak, mugarri ezkutagarriak, iturri apaingarriak, markesinak eta panelak; eta bestetik, GIS informazioa shape eta geodatabase personal formatuan, zeinean argi-puntuen datu grafikoak eta alfanumerikoak, argiztapen eta semaforoen koadroak "dwg" formatuan jasota dauden.

Informazio hau deskargatu edo kontsultatu ahal izango da URL honetan: https://gurebox.irun.org/index.php/s/..."

14. INFORMACIÓN FACILITADA.

Junto con la presente convocatoria, dentro del apartado de contratación de la web municipal se encuentran disponibles para descarga, por un lado los diferentes informes en formato “pdf” donde se incluyen las características y fotografías de los elementos objeto de contrato: Alumbrado, Semáforos, Elementos de movilidad, hitos escamoteables, fuentes ornamentales, marquesinas y paneles, y por otro la información GIS en formato shape y geodatabase personal que incluye datos gráficos y alfanuméricos de los puntos de luz, cuadros de alumbrado y semaforización, en formato "dwg".

Esta información podrá descargarse o ser consultada on-line en la URL: https://gurebox.irun.org/index.php/s/..."

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: UVRF-AYO4-1XDG-0SH1

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
IRUNGO UDALAren Zigilu Elektronikoa - Sello Electrónico del AYUNTAMIENTO DE IRUN (16/04/2025 14:04 CEST)